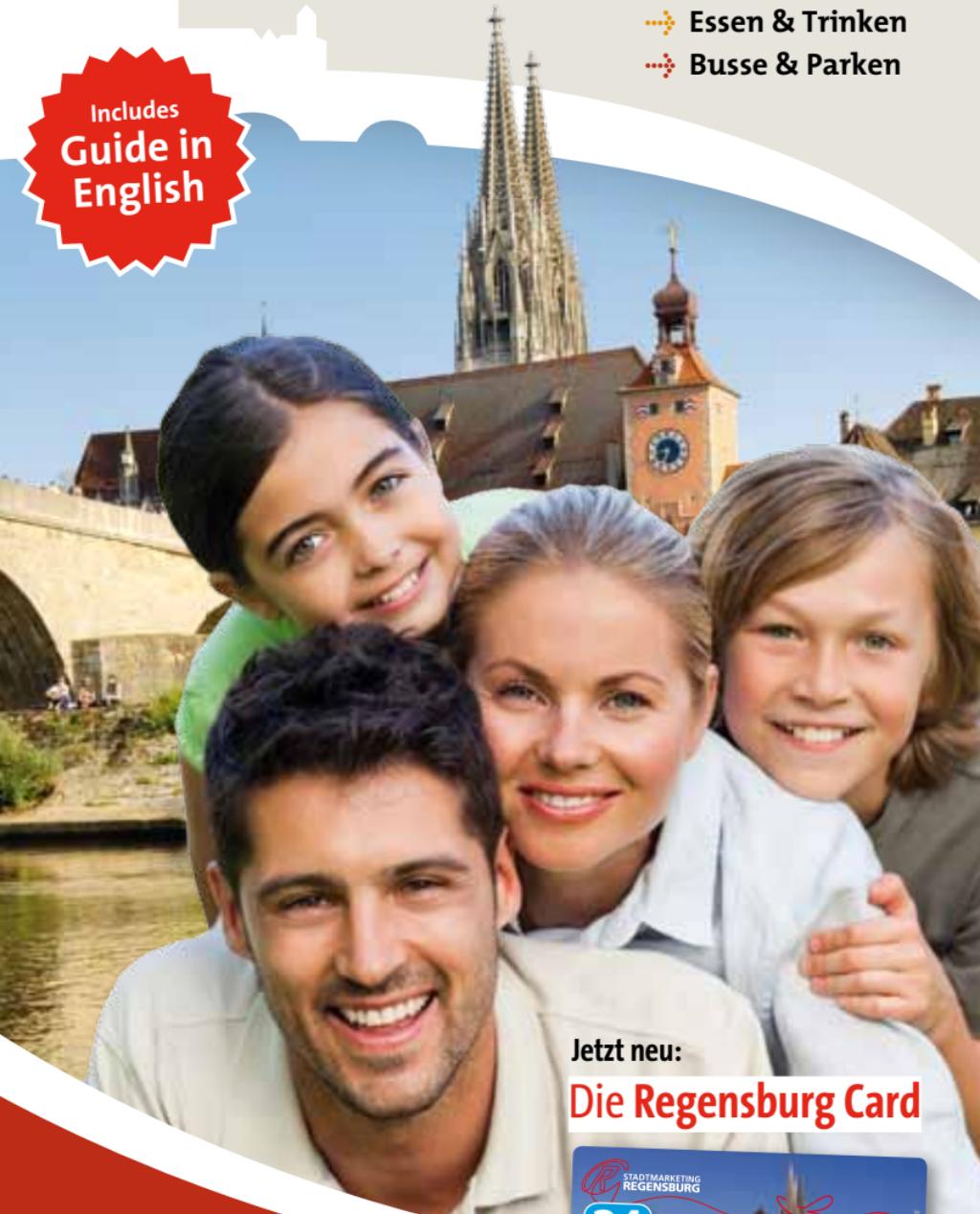


# Regensburg erleben!

1 | 2012

- Einkaufen
- Veranstaltungen
- Essen & Trinken
- Busse & Parken

Includes  
Guide in  
English



Jetzt neu:  
**Die Regensburg Card**



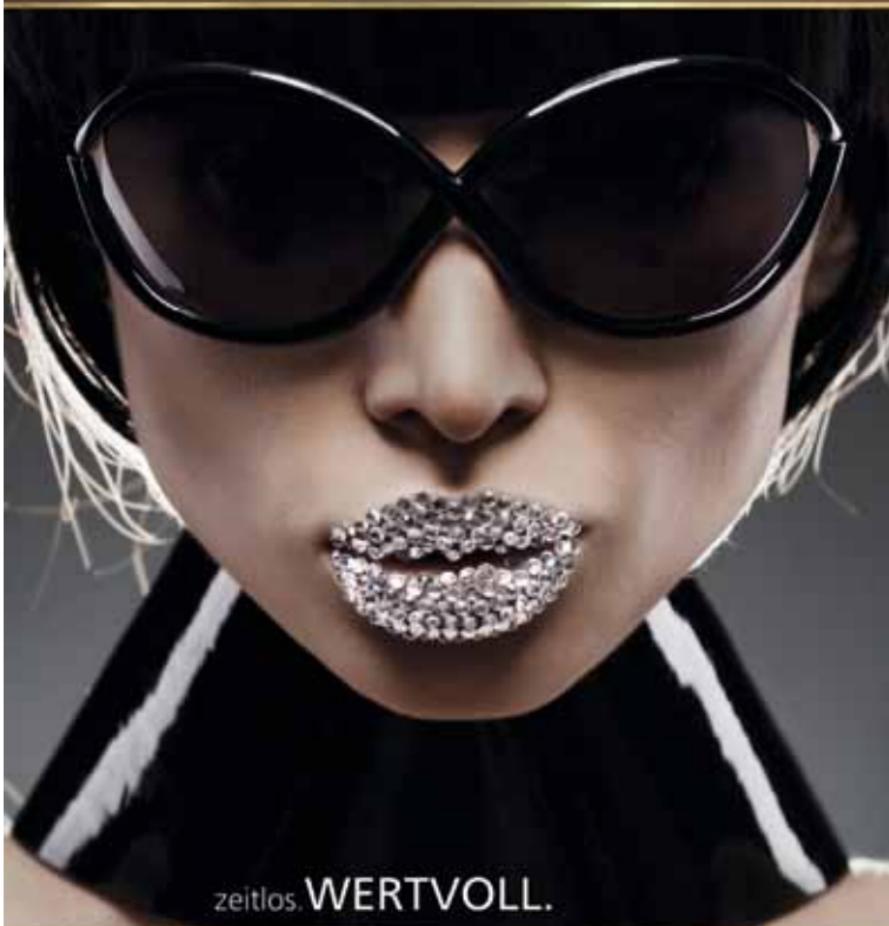
WERBEGEMEINSCHAFT-  
**REGENSBURG.DE**

► INFOS AB SEITE 11



# MÜHLBACHER

Familiauer & Hofjuwelier  
Regensburg



zeitlos. WERTVOLL.

zeitlos. MÜHLBACHER.



Audemars Piguet

BALME & MERCIER

BLANCPAIN

BREITLING

BVLGARI

Cartier Chopard

EBEL

Glashütte

IWC

JAEGER LECOULTRE

MONT BLANC

OMEGA

PATEK PHILIPPE

PIAGET

ROLEX

TAGHEUER

ZENITH

... und viele mehr

Hofjuwelier Mühlbacher Ludwigstr. 1 Regensburg [www.muehlbacher.de](http://www.muehlbacher.de)

# REGENSBURG-ENTDECKEN.DE

Der virtuelle Stadtrundgang



## Regensburg aus einem völlig neuen Blickwinkel.

Die atemberaubenden Aufnahmen auf dem Online-Portal regensburg-entdecken.de laden zum virtuellen Stadtrundgang ein: Bummeln Sie durch die Gassen der Altstadt, stöbern Sie in Geschäften oder besuchen Sie eines der Regensburger Museen – und das alles online!



Entdecken Sie Regensburg neu auf [www.regenburg-entdecken.de](http://www.regenburg-entdecken.de)

Vorwort / Foreword

### Führend in Forschung & Entwicklung

Regensburg ist High-Tech-Standort, führend in Deutschland. Hochschulen und Unternehmen erlauben im April einen Blick hinter die Kulissen. Zur „Langen Nacht der Wissenschaft“ unter der Überschrift NACHT.SCHAFFT.WISSEN. öffnen sie am Freitag, 20. April, von 18 bis 24 Uhr Labore und Forschungsabteilungen. Den Eröffnungsvortrag hält der Münchner Astrophysiker Prof. Harald Lesch, bekannt als Wissenschaftsmoderator des ZDF. → Lesen Sie mehr ab Seite 32



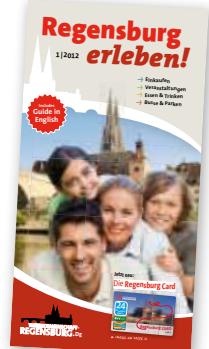
→ Lesen Sie mehr dazu ab Seite 22.

### Alles, was im Freien mehr Spaß macht

Im Frühling zieht's die Regensburger und ihre Gäste ins Freie. Als nördlichste Stadt Italiens wird die Donaumetropole mitunter bezeichnet – nicht zu Unrecht. Denn mit den malerischen Plätzen in der Altstadt und mit viel Grün entlang der Donau, in den Alleen und Parks ist sie ein Dorado für alles, was im Freien mehr Spaß macht.

### Mehr Auflage, mehr Reichweite

Dank einer Zusammenarbeit von Werbegemeinschaft und Stadtmarketing Regensburg erreicht „Regensburg erleben“ noch mehr Bürger der Region. Die Auflage ist von 30.000 auf 40.000 Hefte pro Ausgabe gestiegen. Darüber hinaus präsentiert sich die 31. Ausgabe des Magazins in einem überarbeiteten Design. Aufgeräumt hat die Werbegemeinschaft die Inhalte. Klar gegliedert in die Teile Magazin, Einkaufen und Gastronomie bietet „Regensburg erleben!“ ab dieser Ausgabe einen noch besseren Überblick.



Eine schöne Zeit in Regensburg wünscht Ihnen die

A good time in Regensburg wishes the

WERBEGEMEINSCHAFT  
REGensburg

Besuchen Sie uns auf / Visit us on [werbegemeinschaft-regensburg.de](http://werbegemeinschaft-regensburg.de)



**6**

## Magazin

### Magazine

#### Freizeit, Kultur & Shopping

Regensburg bietet tausend Möglichkeiten. Die sympathische Stadt an der Donau lädt jeden Tag ein, sie neu zu entdecken. Eine ganze Reihe von Tipps und Anregungen hat „Regensburg erleben!“ für Sie zusammengestellt.



**37**

## Einkaufen

### Shopping

#### Shops, Boutiquen & Einkaufszentren

Die kleinen Gassen der Altstadt laden ein zum gemütlichen Shoppingbummel. Die Einkaufs- und Fachmarktzentren lassen keine Wünsche offen. Orientieren Sie sich in der Einkaufsüber- sicht von „Regensburg erleben!“.



**67**

## Gastronomie

### Gastronomy

#### Kneipen, Clubs & Restaurants

Man sagt, das gastronomische Angebot Regensburgs sei unvergleichlich vielseitig. „Regensburg erleben!“ bietet Ihnen den wahrscheinlich umfangreichsten Überblick der Stadt. Lassen Sie sich inspirieren.

⇒ Regensburg CARD: <b>Eine CARD für (fast) alles!</b> .....	6
A Card for (almost) everything	
⇒ Einkaufen im Welterbe: <b>Eine ausgezeichnete Idee</b> .....	8
Shopping in a world heritage	
⇒ Donau-Einkaufszentrum <b>Shopping-Spaß in Reinkultur</b> .....	10
⇒ Regensburger Einkaufszentren <b>Shopping in allen Facetten</b> .....	12
Shopping centers in Regensburg	
⇒ Service für Menschen mit Behinderung Service for people with disabilities <b>Voll zugängliche Bereiche</b> .....	14
Fully accessible areas	
⇒ Gewerbegebiet Regensburg <b>300fach servicestark</b> .....	15
⇒ Mode / Fashion <b>Zeigen Sie Farbe!</b> .....	16

⇒ Neubau Parkhaus St.-Peters-Weg <b>Ausreichend Ersatz-Parkplätze</b> .....	20
New Construction Parking Lot St.-Peters-Way	
⇒ Regensburger Westbad <b>Spaß, Fitness &amp; Entspannung</b> .....	21
Bath paradise Westbad	
⇒ Sport und Freizeit <b>Sport &amp; Bewegung in vielen</b>	
<b>Facetten</b> .....	22
Leisure Time in Regensburg	
⇒ Biergärten & Freisitze <b>Der bayerische Biergarten feiert</b>	
<b>zoo. Geburtstag</b> .....	26
Beer Gardens	
⇒ Veranstaltungs-Highlights 2012	30
Event Calender	
⇒ Lange Nacht der Wissenschaft <b>Nacht. Schafft.Wissen.</b> .....	32
Long Night of Science	
⇒ Regensburg Mobil <b>Autofrühling in Regensburg</b> .....	34

Bahnhof .....	38
Entlang der Bachgasse .....	39
Im Schatten des Doms .....	40
Am Donauufer .....	42
Von der Gesandtenstraße zum Haidplatz .....	44
Obermünsterviertel .....	46
Schwarze-Bären-Straße .....	48
Tändlergasse .....	50
Maximilianstraße .....	52
Ostengasse .....	53
An der Wahlenstraße .....	54
Brückstraße .....	55
Watmarkt/Kramgasse .....	56
Fröhliche Türkenstraße .....	58

### Ausgesuchte Kaufleute und Dienstleister in Regensburg

Aufgelistet nach Branchen .....	59
Aufgelistet nach Alphabet .....	65
<b>Selected merchants and service providers in Regensburg</b>	
Listed by sector .....	59
Listed alphabetically .....	65

## 44 Parken & Busverbindungen



### Parken in Regensburg

Parking in Regensburg	
Plätze und Tarife .....	82
Parking Lots and Rates .....	82



### Busverkehr Bus Traffic

Streckenplan Altstadtbus .....	78
Course map Old Town Buses .....	78
Streckenplan Stadtbusse .....	80
Course map City Buses .....	80



### Park + Ride

Busverbindungen von Parkplätzen außerhalb des Stadtzentrums .....	84
Bus Connections for Parking Lots outside the City Center .....	84

### Impressum / Imprint .....

# Eine CARD für (fast) alles!

**Der Regensburg-Besuch wird für alle Gäste noch attraktiver: Seit Anfang März gibt es die neue Regensburg CARD mit vielen tollen Angeboten.**

**S**ervice-Karten sind in vielen Städten bereits beliebte Begleiter für Touristen und Gäste. Jetzt gibt es für unsere Stadt die Regensburg CARD. Neben der freien Fahrt mit dem Nahverkehr bietet die Regensburg CARD beispielsweise ermäßigte Eintritte für Regensburger Museen und den Dom. Aber

auch andere Partner wie zum Beispiel die Regensburger Personenschiffahrt Klinger, das Städtische Theater, der Kletterwald oder KultTouren e.V. – Verband der Regensburger Gästeführer – bieten attraktive Rabatte.

## Sparen mit der Regensburg CARD

Regensburg-Besucher – und natürlich auch alle interessierten Regensburgerinnen und Regensburger – können dabei zwischen einer 24- und 48-Stunden-CARD wählen. Die „kleine“ Tages-



variante gibt es schon für 9 Euro, die 2-Tages-Karte kostet 17 Euro. Das rechnet sich für den Käufer einer 24-Stunden-CARD bereits bei einem entspannten Programm mit Bus-Nutzung, Strudelfahrt, KultTouren-Stadtführung, einem Besuch im Kunstforum und dem abendlichen Ausklang bei einem Jazzclub-Konzert. Mit der Regensburg CARD spart man dabei mehr als 4 Euro, andere Ermäßigungen noch nicht eingerechnet. Da bleibt dann noch locker etwas Spielraum in der Geldbörse, zum Beispiel für einen großen Milchkaffee... Und: Durch eine Kooperation mit der BayerwaldCard können die Nutzer der Regensburg CARD zusätzlich attraktive Angebote in weiteren fünf Regionen Ba-

vens nutzen, darunter ein ermäßigter Eintritt für die Befreiungshalle in Kelheim oder in die Kaiser-Therme in Bad Abbach.

## Viele Verkaufsstellen

Die Regensburg CARD lohnt sich aber auch für die Partner. Kooperationen wie mit der BayerwaldCard, Werbeflächen auf dem Info-Flyer, die CARD-Bewerbung und nicht zuletzt eine immer aktuelle Website sorgen für Frequenz und Mehrwert.

Die Regensburg CARD ist bei der *Tourist Information Regensburg* sowie im *Besucherzentrum Welterbe* erhältlich. Darüber hinaus bekommt man die CARD in vielen *Hotels*, im *Donau-Einkaufszentrum* (an der Information), dem *Arbeitskreis Donau-Schiffahrts-Museum*, der *Regensburger Personenschiffahrt Klinger*, dem *Kunstforum Ostdeutsche Galerie* und *Selmair Spielzeug* in der Unteren Bachgasse.

Alle aktuellen Infos zu Angeboten und Partnern erhält man über das Stadtmarketing Regensburg oder im Internet

⇒ [www.regensburg-card.de](http://www.regensburg-card.de)

## UK One card for (almost) everything

Enjoy free bus and train rides with the new "Regensburg CARD"! It additionally offers many interesting discounts for cultural and recreational activities. The 24 and 48-hour cards are available for example at the tourist information office in the Altes Rathaus and at the information desk in the Donau-Einkaufszentrum.



# Einkaufen im Welterbe: Eine ausgezeichnete Idee

**» Der frühgotische Baumburger Turm in der Regensburger Altstadt fällt durch seine filigranen Verzierungen ins Auge. Dort, wo früher eine Hauskapelle zur Andacht einlud, können Besucher heute exklusive Kleidung ersteilen. Das hier ansässige Modegeschäft beteiligt sich an der Standortmarketing-Aktion „Einkaufserlebnis Welterbe“. Dabei informieren die jeweiligen Läden in Steckbriefen über die Geschichte ihrer Räumlichkeiten und das Einzelhandelsgeschäft. Diese Flyer ziehen Kulturinteressierte in die Läden der Altstadt – und der Einzelhandel profitiert vom historischen Schatz der Stadt Regensburg, den die UNESCO als Weltkulturerbe klassifiziert hat.**

So lässt es sich auf der Internetseite des Preises „Deutschland – Land der Ideen“ ([www.land-der-ideen.de](http://www.land-der-ideen.de)) nachlesen.

Die Regensburger Altstadt bietet eine gelungene Verknüpfung von historischer Bausubstanz und zeitgemäßem Einzelhandel. Zahlreiche Gebäude, die als Baudenkmäler eingetragen sind, werden durch Einzelhandelsbetriebe mit neuem Leben erfüllt. Insgesamt 34 Regensburger Einzelhändler beteiligten sich 2011 an der Aktion „Einkaufserlebnis Welterbe“.

Die in den Geschäften ausliegenden Steckbriefe zur kostenlosen Mitnahme in deutscher und englischer Sprache vermitteln auf interessante, anschauliche und leicht verständliche Weise das Welterbe und sind auch für ausländische Gäste sehr attraktiv. Info-Flyer zum „Einkaufserlebnis Welterbe“ liegen im Besucherzentrum Welterbe, in der Tourist Information und im Bürgerzentrum Mitte aus.

## Eine ausgezeichnete Idee

Beim Bundeswettbewerb „365 Orte im Land der Ideen“ konnte die Regensburger Idee 2011 unter 2.600 Bewerbungen als eines der 365 herausragendsten Beispiele überzeugen.

Bürgermeister Joachim Wolbergs freute sich gemeinsam mit den teilnehmenden Einzelhändlern sehr über die Auszeichnung als Ausgewählter Ort 2011. „Nicht nur Regensburg soll von dieser Aktion profitieren. Wir hoffen, dass das „Einkaufserlebnis Welterbe“ weit über unsere Stadt hinaus bekannt wird und Nachahmer findet. Diese Standortmarketing-Aktion führt auf eine ganz besondere Weise an das Welterbe heran. Zusätzlich wird die Kooperation von



**» Empfang im Alten Rathaus, Auszeichnung als „Ausgewählter Ort 2011“.**

Einzelhändlern und Stadt gefördert. Die Aktion ist ein Beispiel dafür, wie die Stadtverwaltung mit gelungenen Ideen die Welterbestätte Regensburg auf möglichst vielen Ebenen erlebbar machen will“, sagte der Bürgermeister.

## Shopping in a World Heritage city

Many of the shops in the historic centre of Regensburg are housed in historic buildings. In a new initiative, the city council and retailers now aim to give a special focus to this exceptional feature. Since October, information about the protected historic buildings has been available in 34 shops.

**» Das Modegeschäft Purpur nutzt die attraktiven Räumlichkeiten im Erdgeschoss des Baumburger Turms am Watmarkt 4.**



## Die Altstadtbonus-Karte

# Hier sparen Sie bares Geld

Die Mitglieder der Aktionsgemeinschaft Altstadt halten für ihre Kunden einen besonderen Bonus parat. Wer in einem der Mitgliedsgeschäfte einkauft, lässt sich einfach die Altstadtbonus-Karte abstempeln. Für zehn Stempel gibt's fünf Euro ausgezahlt. Erkennbar sind die Mitglieder an dem gelben Zeichen mit Sonne, Regensburger Dom und der Aufschrift „Faszination Altstadt Regensburg“. Sie verteilen die Karte kostenlos.

[www.faszination-altstadt.de](http://www.faszination-altstadt.de)

# Shopping-Spaß in Reinkultur



**Nicht nur die Welterbe-, auch die Handelsstadt Regensburg ist ein Erlebnis: Dafür steht das Donau-Einkaufszentrum mit rund 140 Shops, Fachgeschäften und Cafés. Wobei der entspannte Bummel schon mit gut 3.000 kostenlosen Parkplätzen beginnt.**

Mehr als 20.000 Besucher am Tag zieht das Donau-Einkaufszentrum – seit 1967 eines der größten und erfolgreichsten Center im Land – mit aktuellen Marken und Kollektionen von Armani bis Zero an. Und natürlich mit einer ebenso riesigen Auswahl an Accessoires, Schuhen, Schmuck ...

Auf 75.000 Quadratmetern kann man von Montag bis Samstag bis 20 Uhr ganz nach Lust und Laune durch die Ladenstraßen schlendern oder sich kompetent beraten lassen, neueste Trends

erleben und tolle Schnäppchen entdecken. Nicht nur rund um das Thema Mode – auch bei der Unterhaltungselektronik, bei Spielwaren und Büchern, der Deko und Floristik, der Kosmetik oder Optik ist die Auswahl riesengroß.

## Das günstige Top zum Edel-Label

Zwischen kleinen, feinen Shops mit handverlesenen Teilen, preisstarken Großanbietern und erstklassig sortierten Häusern mit internationalen Labels laden nette Cafés und Restaurants, Feinkost-, Fisch- oder Obstspezialisten und weitere Fachhändler zum Genießen ein.

Abschalten, den Besucherstrom an sich vorbeiziehen lassen und Anregungen sammeln – das kann man zwischen Grüninseln, Brunnen, Bildern oder Skulpturen auf gemütlichen Loungesesseln oder den überall im Haus vorhandenen Sitzgelegenheiten.

## Einkaufsvergnügen verschenken

Im Center mit seinen Panorama-Aufzügen und Lichthöfen eröffnen sich 1.000 Impressionen: Von der Stadt-Silhouette auf der 6. Etage der Park-Spindel über Kunstaktionen und Fachmessen bis hin zur Präsentation innovativer Technologien. Wobei sich übrigens dank barrierefreier Wege selbst LED-Displays mit 40 Zoll problemlos zum Parkdeck rollen lassen.

Wer anderen Einkaufserlebnisse schenken möchte, ist mit Center-Gutscheinen (erhältlich an der Info) bestens beraten. Für echte Servicequalität stehen außerdem der kostenlose Verleih von Buggys oder Rollstühlen, Wickeltische, das Gesundheitszentrum, die Fitness-Insel



oder der Kinderclub. Damit Mama dem Papa endlich die edle Ledertasche zeigen kann ...

→ [www.donaueinkaufszentrum.de](http://www.donaueinkaufszentrum.de)

### Donau-Einkaufszentrum

With more than 140 shops and department stores on 75.000 square meters, and about 3.000 free parking spaces, green rest-areas and regularly added new service features and cultural events, the Donau-Einkaufszentrum of Regensburg is the modern counterpart to the medieval Old Town. The Donau-Einkaufszentrum with its 140 shops is open 63 hours a week till 8:00 p.m. from Monday to Saturday.

# Shopping in allen Facetten

Ob gemütlicher Shopping-Bummel mit Freunden oder der wöchentliche Großeinkauf für die Familie – Regensburg hat für jede Gelegenheit das Richtige zu bieten. In allen Teilen der Stadt gibt es Einkaufszentren, innerhalb derer die unterschiedlichsten Geschäfte bequem fußläufig zu erreichen sind. Die wichtigsten sollen hier kurz vorgestellt werden. Sie sind in der Karte vorne im Umschlag eingezzeichnet.

## Regensburg Nord: Donau-Einkaufszentrum, Gewerbepark und Alex-Center

Bei jedem Wetter trockenen Fußes durch die Geschäfte zu schlendern, ist im Regensburger Norden kein Problem. Das Donau-Einkaufszentrum bietet eine vielfältige Shopping-Landschaft mit 140 Anbietern auf 75.000 Quadratmetern. Einen weiteren Anlaufpunkt im Stadt-norden bildet das 2007 neu eröffnete Alex-Center. Bei Generalmietner Kaufland finden Kunden über 43.000 Artikel in allen Preisklassen, dazu kommen viele weitere Geschäfte und Dienstleister. Ein paar Kilometer weiter östlich erstreckt sich der Gewerbepark. Mit einer Fläche von insgesamt 155.000 Quadratmetern und mehr als 300 Mietern ist er der größte Büro-, Handels- und Dienstleistungs-Park zwischen München und Nürnberg.

## Regensburg Süd: Fachmarktzentrum an der Bajuwarenstraße

Im Fachmarktzentrum an der Bajuwarenstraße gibt es alle Produkte des täglichen Bedarfs, von A wie Autoradio bis Z wie Zahnbürste. Alles, was das Herz von Garten- und Tierfreunden höher schlagen lässt, hat das Gartencenter Belandris Haubensak im Angebot.

## Regensburg West: Rennplatz-Einkaufszentrum (REZ) und Königswiesen-Einkaufs- Center (KÖWE)

Am ehemaligen fürstlichen Rennplatz finden Kunden heute ein vielfältiges Einkaufsangebot. Ob Lebensmittel, Mode, Blumen oder Bücher: Im REZ bleiben – nicht nur – bei Liebhabern des gehobenen Einkaufsvergnügens keine Wünsche offen. Ein paar Kilometer weiter im Südwesten laden im 2006 völlig neu ge-



↑ Donau-Einkaufszentrum Regensburg

stalteten KÖWE-Center über 50 Anbieter unter einem Dach zum entspannten Einkaufbummel ein.

## Im Osten: Ostbayerisches Möbelzentrum

Alles, was das Zuhause schöner macht, findet sich in den großen Einrichtungshäusern und Baumärkten am äußersten südöstlichen Stadtrand. Über die Autobahn A3 sind sie von Regensburg aus bequem zu erreichen, für die schnelle Be-sorgung nach Feierabend ebenso wie für den ausführlichen Bummel am Wochenende.

## Im Herzen Regensburgs: Die Altstadt

In der Regensburger Altstadt verbindet sich historische Bausubstanz in einma-liger Weise mit modernem Handel und vielfältiger Gastronomie. Eine Fülle kleiner Läden, die man nur in Regensburg findet, steht neben Filialen internatio-

naler Ketten und großen Kaufhäusern. Für das leibliche Wohl sorgen Restaurants, Bars, Cafés und Kneipen, von denen ebenfalls viele in geschichtsträchtigen Gebäuden Platz gefunden haben.

## Am Hauptbahnhof: Regensburg Arcaden

Im Süden des Stadtcores bieten die Regensburg Arcaden Shopping-Spaß bei jedem Wetter. Über einen überdachten Steg direkt mit dem Hauptbahnhof ver-bunden laden sie nicht nur Einheimische zum Bummeln ein, sondern auch Reisende, die mit dem Zug in die Donaustadt kommen oder hier Aufenthalt haben.

## Shopping centres / malls

Whether you're off on an easy-going shopping tour with friends, or if you have the weekly big-ti-me shopping to do for the family, in Regensburg you will find the right alternative for every occa-sion. There are shopping centres / malls located in all parts of the town, in which a vast variety of different shops and stores can be easily reached on foot. You will find the most important ones marked on the map in the front cover flap of this booklet.



## Voll zugängliche Bereiche Fully accessible areas

### Sehenswürdigkeiten, Kirchen, Museen und Veranstaltungsorte Sights, Churches, Museums and venues

- Thurn & Taxis-Museum
- Figurentheater im Stadtpark *Puppet Theatre*
- Naturkundemuseum Ostbayern *East Bavaria Natural History Museum*
- Kunstforum Ostdeutsche Galerie *East German Art Gallery and Art Forum*
- Theater im Velodrom
- Theater am Bismarckplatz
- Thon-Dittmer-Palais
- Theater am Haidplatz
- Diözesanmuseum Obermünster *Obermünster Diocesan Museum*
- Salzstadel
- Audimax (Universität) / Audimax (*University Concert Hall*)

- Alte Kapelle / *Old Chapel*
- Andreas-Stadel, Künstlerhaus / *Arts Centre*
- Alte Mälzerei
- Historisches Museum / Minoritenkirche *Museum of History / Minorite Church*
- Kolpinghaus
- Städtische Galerie „Leerer Beutel“ *„Leerer Beutel“ Municipal Gallery*
- Donau-Arena

### Touristische Einrichtungen

#### Tourist amenities

- Tourist Information / *tourist information*
- RVV / ÖPNV  
*Head office for local public transport*
- Städtische Bücherei / *City Public Library*
- Hauptbahnhof / *main railway station*
- Neues Rathaus – Fundbüro  
*New Town Hall – lost property*



## 300fach servicestark

**Für 15.000 Besucher pro Tag ist der Gewerbepark Regensburg ein zentrales Ziel. 2011 hat er sein Dienstleistungsangebot weiter optimiert.**

größte private Ärzte-Zentrum der Region. Insgesamt vereint der **MediPark** 90 Spezialisten ([www.medipark-regensburg.de](http://www.medipark-regensburg.de)).

Im **TechnologiePark** sind rund 75 Fachfirmen für alle Partner oder Beschäftigten im Park ebenso da wie für externe Abnehmer.

Wer Immobilien realisiert oder ausstattet, findet unter dem Logo **Bauen & Einrichten** 60 Partner. Sie decken von der Grundstückssuche über die Planung und Finanzierung bis zu Bauteilen, Haushaltsgeräten, Energiesystemen oder Möbeln eine enorme Bandbreite ab.

Für vielfältige Sortimente stehen 65 Adressen im **HandelsPark**. Die meisten dieser Fach- und Großhändler – vom Outlet-Shop bis hin zum Werkzeughandel – sind auch für private Abnehmer da.

Relaxen und die eingesparte Zeit genießen können Besucher schließlich bei gut 50 Adressen des Bereichs **Genießen & Wohlfühlen**. Dazu zählen Cafes, Bistros und Restaurants ebenso wie Reisebüros.

Online-Wegweiser zu allen Adressen  
⇒ [www.gewerbepark.de](http://www.gewerbepark.de)

### Gewerbepark Regensburg

The Commercial Park of Regensburg with 150 addresses is a major destination for visitors per day.

**Bei Pflanzen die Nummer 1 in Regensburg und in Ostbayern!**

Montag bis Samstag von  
9 - 20 Uhr  
für Sie da!



**BELLANDRIS HAUBENSAK**  
*Mein Gartencenter*  
OSTBAYERNS GRÖSSTES GARTENCENTER

**GUTSCHEIN**

Café Bellissima

**Einfach köstlich:  
Eine Tasse Kaffee  
& ein Stück Kuchen**

Gültig bis  
30.06.2012,  
nur ein Gutschein  
pro Person.

Zum Vorzugspreis  
**2,50€**

**Bajuwarenstraße 31**  
93053 Regensburg

[www.haubensak.de](http://www.haubensak.de)

# Zeigen Sie Farbe!

Die kommende Saison bietet Damen viele Möglichkeiten, ihre romantische, weibliche Seite zu betonen. „Regensburg erleben!“ zeigt, was in diesem Frühjahr und Sommer in jeden Kleiderschrank gehört. In den Regensburger Geschäften und Boutiquen finden Modebewusste alle aktuellen Trends und fachkundige Beratung.



## Es wird pastellig

Der Winter ist vorbei und mit ihm verschwinden die grauen Mäntel und Jacken von den Straßen. In den Schaufenstern mit der neuen Frühjahrsmode

**DesignSchmuck**  
Egretzberger

A collection of Xen leather bracelets and a diamond bracelet, displayed against a white background. The bracelets are made of black or gold leather with various beads and metallic accents.

XEN

Die dreifach gewickelten Lederarmbänder von Xen harmonieren perfekt. Diamanten, Süßwasserperlen oder Rosenquarze – das Handgelenk wird zum Eyecatcher.

Tändlergasse 4 | 93047 Regensburg  
0941.59 996 69 | egretzberger.de

WWW.SWAROVSKI.COM

A woman with blonde hair, wearing a necklace and earrings, sitting in front of a pink floral background. A Swarovski bracelet is shown in the foreground. The Swarovski logo is at the bottom right.

© 2012 SWAROVSKI AG

**SWAROVSKI**

**SWAROVSKI PARTNER BOUTIQUE**  
in der Gesandtenstraße / bei Neupfarrplatz  
Regensburg

dominieren Pastellfarben. Im Mittelpunkt stehen die Töne Apricot, Mint und Citrus. Slim-Jeans in diesen Farben, mit einem einfachen Top kombiniert, sind das richtige Outfit für sonnige Tage. Wer sich das nicht traut und trotzdem seine romantische Seite ausleben möchte, kann das mit Kleidern oder Tops im Blümchenmuster tun.

Bei den Kleidern ist Länge Trumpf. Maxikleider, kombiniert mit einem Häkelblouson, sind absolut trendy. Kein Freund von Häkelmaschen? Kein Problem. Auch eine Jeansjacke sieht prima dazu aus.

In kälteren Frühlingsnächten sind kurze Blazer, die zum Kleid oder zur Hose getragen werden können, praktisch

und elegant zugleich. Neben den klassischen Blazer-Farben Schwarz und Beige gibt es sie in dieser Saison auch in Kobaltblau oder Rosa.

Wer den sportlich-lässigen Look bevorzugt, wird Kombinationen von Weiß und marine-weißem Streifenmuster lieben. Einfach zeitlose Klassik für entspannte Tage!

#### Accessoires

Die Krönung des perfekten Frühling- oder Sommer-Outfits 2012 sind Accessoires in Blau. Absolutes Must-Have: ein auffälliges Collier, das sowohl zum Büro-Kostüm als auch zum Cocktailkleid passt.

Bei den Handtaschen findet man – je



Die angesagten Maxi-Kleider lassen sich gut mit einer Jeansjacke kombinieren.

nach Anlass – eine riesige Auswahl. Eine Investition, die sich auf jeden Fall lohnt, ist eine praktische Tasche in erdigen Farben. Optimal für Partys bleibt die sogenannte Clutch, eine kleine, flache Tasche ohne Trageriemen. Wer mehr zu verstauen hat, findet in den aktuellen Kollektionen aber auch größere Exemplare. Farblich können Sie Ihrer Fantasie freien Lauf lassen: Erlaubt ist, was gefällt und zum Styling passt!

#### Schuhe

Schuhe für einen ausführlichen Stadtbummel müssen nicht nur gut aussehen, sondern auch bequem sein. Plattformschuhe bieten beides: Der vom Ballen zur Sohle durchgehende Absatz macht einen schönen Fuß und bleibt im Unterschied zu Highheels nicht im Kopfsteinpflaster hängen.

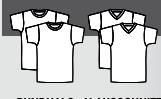
## SCHIESSE

NATÜRLICH. ZEITGEIST. SEIT 1875

### AMERICAN T-SHIRTS

**2  
PACK**

**22,95 €**



### SCHIESSE STORE

Fröhliche-Türken-Str. 2 | 93047 Regensburg

Tel. 0941 58437724

Mo.-Fr. 10.00-19.00 Uhr | Sa 10.00-17.00 Uhr

**via**  
großartig in 42+

Residenzstraße  
Nähe Dom

Mode für Frauen  
mit Format bis Größe 54

High quality big size clothing  
and fashion close to the dom

**...große Größen in Sicht...**

CHALOU  
— DUE —

SAMOON  
GERRY WEBER

xtwo

KjBRAND

b<sup>2</sup>  
by via appia



## Ausreichend Ersatz-Parkplätze

**Das alte Parkhaus St.-Peters-Weg ist seit Januar geschlossen. In rund zwei Jahren Bauzeit weicht es einem modernen Gebäude mit 560 Stellplätzen auf sechs hellen Etagen. Im Frühjahr 2014 soll der Neubau voraussichtlich eröffnen.**

Die Stadt Regensburg stellt während der Bauzeit verschiedene Ausweich-Parkmöglichkeiten zur Verfügung. Unter den bestehenden Parkhäusern übernimmt vor allem das Parkhaus Castra-Regina-Center den Ersatz (siehe Parkübersicht, Seite 82 in diesem Heft). Das Parkticket gilt während der Parkzeit als kostenloses Busticket für bis zu fünf Personen in der RVV-Innenstadtzone (siehe Seite 79 in diesem Heft).



**Das neue Parkhaus wird das Obermünsterviertel aufwerten.**

(Bildrechte: Visualisierung Dotter+Payer)

### Zusätzliche Parkplätze während der Bauzeit

Zusätzliche Kurzzeitparkplätze stehen südlich der Altstadt, in der Albert-, Bahnhof- und Augustenstraße zur Verfügung (siehe Altstadtplan im hinteren Umschlag des Hefts). Am Wochenende öffnet das Landesamt für Finanzen seinen Parkplatz an der Bahnhofstraße 7.

### Erreichbarkeit des Obermünsterviertels

Die Stadt schließt Einschränkungen in der Befahrbarkeit des St.-Peters-Weges während der Bauzeit nicht aus. Um das Obermünsterviertel jederzeit zu erreichen, gibt sie zusätzlich die Verbindung Maximilianstraße – Grasgasse frei.

## Spaß, Fitness & Entspannung



**Das Regensburger Westbad mit Sauna-Paradies empfiehlt sich als Wohlfühl-Oase für jeden Geschmack.**

Das 50-Meter-Sportbecken und die kostenlosen WESTBADaktiv-Kurse machen fit. Denn Wasser ist ein wahrer Kalorienverbrenner. Jede Bewegung wird zum kleinen Workout.

103 Meter Spaß garantiert die grüne Westbad-Riesenrutsche. Im Wellenbecken kommt Urlaubsstimmung auf. Auch die Westbad-Sprungtürme bieten Spaß.

Besonders Thermalwasser gilt als gesundheitsfördernd. Ein Bad im Westbad-Thermalbecken gleicht Verspannungen

aus und wirkt beruhigend auf den Körper.

Das Sauna-Paradies ist genau der richtige Ort, um die eigenen Abwehrkräfte zu stärken und die inneren Batterien aufzuladen. Von wohliger Wärme bis zu kraftvoller Hitze ist für jeden Saunatyp etwas dabei.

→ [www.westbad.de](http://www.westbad.de)

### Bath paradise Westbad

If you want to "get away from it all" for a couple of hours, then the Westbad bathing paradise in Regensburg is the right place to go. Several pools, giant slide, sauna landscape and many other amenities are there for your pleasure.

*Von der Idee bis zum fertigen Produkt.  
Alles aus einer Hand.*



**ERHARDI DRUCK**

Leibnizstraße 11 · 93055 Regensburg  
Telefon (0941) 783 82-0  
Fax (0941) 783 82-81  
[www.erhardi.de](http://www.erhardi.de) · [info@erhardi.de](mailto:info@erhardi.de)



## Sport & Bewegung in vielen Facetten

Regensburg lädt ein, den ganzen Tag in der Stadt an der Donau zu genießen. Der Einkaufsbummel lässt sich angenehm mit einer kleinen Stärkung im Café oder Restaurant verbinden. Und wem das Flanieren in modernen Einkaufszentren oder auf historischen Plätzen zu wenig Bewegung ist, dem hält die Stadt jede Menge Freizeitmöglichkeiten bereit.



### Auf einen Spaziergang

Gut fünf Minuten in jede Richtung aus der Altstadt – und man steht mitten im Grünen. Nur ein paar Schritte über die Steinerne Brücke Richtung Stadtamhof und der Spaziergänger erreicht die bewaldeten Donauufer. Links ab über die seitliche Rampe geht's auf die Flussinsel Oberer Wöhrd mit dem Donaupark an ihrer Spitze. An den drei donauabgewandten Seiten umschließt der Alleengürtel die Altstadt. Er folgt der im 19. Jahrhundert geschleiften Stadtmauer.

**Kletterwald regensburg**

**REGENSBURG MAL ANDERS? SCHWING RÜBER!**

**Das Wald-Kletter-Erlebnis für große & kleine Wipfelstürmer -**

Entdecke Deine Grenzen oder hab' einfach nur jede Menge Spaß!  
z.B. auch bei unseren Special-Events wie Nachklettern, uvm.

Der perfekte Ausflugstag für Abenteurer, Familien, Schulklassen und Firmen!

- Spannende Kletterparcours von leicht bis schwer
- Direkt beim Walderlebniszentrums Regensburg mit zahlreichen weiteren Attraktionen (z. B. Steinlabyrinth ...)
- Erfrischungen und Stärkung gibt's im Kletterwald-Café!

**SAISONSTART:  
31. MÄRZ**

Mit dem RVV direkt zum Kletterwald!  
(Linie 26, 27)

**KLETTERWALD-REGENSBURG.DE**

Beim Walderlebniszentrums Regensburg · A3-Ausfahrt Sinzing

Wer Lust hat, kann die gesamte Altstadt unter alten Bäumen umwandern. Wo der Alleengürtel auf die Donau trifft, liegen lauschige Parks – der Herzogspark im Westen, der Villapark im Osten. Nur ein paar Schritte außerhalb der Allee erreicht man den Dörnberg- und den Stadtpark. Hier findet der Besucher bei schönem Wetter die Regensburger, wie sie sich auf den Wiesen die Sonne auf den Bauch scheinen lassen (siehe Altstadtkafe im hinteren Umschlag).



### Mit dem Fahrrad

Viele Fernradwege führen nach Regensburg. Die „Tour de Baroque“ verbindet auf 270 Kilometern Neumarkt in der Oberpfalz mit Passau, die „Via Danubia“ folgt in weiten Teilen dem Donauradweg von Bad Gögging ebenfalls nach Passau – Regensburg bildet jeweils einen der Höhepunkte.

Wer nicht ganz so weit strampeln möchte, folgt der stillgelegten Bahnstrecke von Falkenstein in die Domstadt oder fährt nur ein paar Kilometer entlang den Flussläufen von Regen, Naab und Laaber praktisch bis ins Stadtzentrum. Im Stadtgebiet begleiten Radwege die Donau an beiden Ufern. Für alle, die es genauer wissen wollen, hat die Stadt einen eigenen Fahrrad-Stadtplan ausgearbeitet. Er hilft, die schönste Route zu finden. Erhältlich ist er für vier Euro im Buchhandel, in Fahrradgeschäften oder bei der Stadt Regensburg.



### Laufend ums Welterbe

In Regensburg ist Deutschlands größter Laufverein beheimatet, der LLC Marathon. Auch wenn der Stadtmarathon in diesem Jahr Pause macht, bieten sich viele Möglichkeiten, die Stadt und ihr Umland joggend zu erkunden. Am 5. Mai lädt der LLC zum MZ-Frühstückslauf



und Ostwind Minimaraton ein. Er bildet den Abschluss der Einsteigerlauftreffs, die seit Februar dabei sind, aus Nicht-Läufern Ausdauersportler zu machen.

Am 15. September führt der MZ-Landkreislauf durch den südöstlichen Landkreis Regensburg. In zehn leichten Etappen von höchstens zwölf Kilometern Länge lässt sich das attraktive Regensburger Umland erkunden.

Aberseits der Laufveranstaltungen stehen Parks, Donauufer und Alleen allen Joggern ständig zur Verfügung.

- ⇒ [www.regensburg-marathon.de](http://www.regensburg-marathon.de)
- ⇒ [www.landkreislauf-regensburg.de](http://www.landkreislauf-regensburg.de)



### Ein Golfschwung zum Abrunden

Wer seinen Regensburg-Besuch mit ein paar lockeren Golf-Schwüngen abrunden möchte, hat dazu in Stadt Nähe gleich dreimal Gelegenheit. Den nächstgelegenen Golfplatz finden Anhänger des Sports in Sinzing, gleich außerhalb der Stadtgrenzen. Hügelig an der Donau bie-

burg. Der Spielbetrieb startete Ende der 1960er-Jahre. Der Platz liegt waldreich eingebettet in die Hügel des Vorwalds. Einige Kilometer südwestlich Regensburgs finden Anhänger des Sports den Golfplatz Bad-Abbach Deutenhof.

- ⇒ [www.golfclub-regensburg.de](http://www.golfclub-regensburg.de)
- ⇒ [www.gc-sinzing.de](http://www.gc-sinzing.de)
- ⇒ [www.golf-badabbach.de](http://www.golf-badabbach.de)

### Get moving around Regensburg

If you want to do something for your health, you don't need to go far in Regensburg. It is only a five-minute walk from the old town into the nature. Alongside the Danube and around the historical city center, parks and boulevards are ideal places for taking walks or going for a run. Also alongside the Danube and its tributaries, the Regen, the Naab and the Laaber, cyclists can enjoy the nature for miles without any steep slopes. Golfers will find three beautiful, well-kept golf courses in Sinzing, Donaustauf and Bad Abbach, only a few miles from the city.

# Mit dem Rad rund um Regensburg



Verkaufspreis: 7,- €

Radbroschüre mit 48 Touren  
durch Regensburgs einzigartiges Umland

5. Neuauflage

Vertrieb: Buchhandlungen in Stadt und Landkreis Regensburg

Bestellung: PR + Werbung Ludwig Faust  
e-mail: [info@pr-faust.de](mailto:info@pr-faust.de) • Fax 09 41/9 20 08-10



## Der bayerische Biergarten feiert 200. Geburtstag

Kaum locken im Frühjahr die ersten Sonnenstrahlen, schon zieht es die Regensburger nach draußen. Freisitze und Biergärten bezaubern mit ihrer unvergleichlichen Atmosphäre. Der bayerische Biergarten feiert in diesem Jahr seinen 200. Geburtstag.



Jeder Wirt, der nur einen Fußbreit Platz vor seinem Laden hat, stellt darauf Tische und Stühle. Sie werden selten leer bleiben. Denn die Regensburger zelebrieren den schnellen Kaffee im Freien, sobald es die Temperaturen auch nur ansatzweise zulassen. Ziehen Frühling und Sommer in voller Pracht ein, füllen sich die Biergärten. Sonntagmittags mit der Familie, nach Feierabend auf ein schnelles Bier oder ausgiebig mit

### Bistro Rosarium

Inmitten des schönen Dörnbergparks beeindruckt das im ehemaligen Schweizer Haus des Grafen von Dörnberg gelegene Bistro Rosarium seine Gäste. Der ab 1. Mai geöffnete, herrliche und weitläufige Rosengarten gehört sicherlich zu den schönsten Freiplätzen, die Regensburgs Gastronomie zu bieten hat. Aber nicht nur das Auge, sondern auch der Genuss kommt hier nicht zu kurz: Die vielfältige Karte mit ausgewogenen Speisen sowie wechselnden Wochengerichten lässt keine Wünsche offen und bietet Reichhaltiges für jeden Geschmack.



**BISTROSIUM**  
IM DÖRNBERGPARK

Hoppestraße 3a • 93049 Regensburg • Tel. 0941/26885  
tägl. geöffnet ab 10 Uhr • warme Küche von 11 bis 23 Uhr  
[www.bistro-rosarium.de](http://www.bistro-rosarium.de)



BRAUEREIGASTSTÄTTE KNEITINGER AM ARNULFSPLATZ  
Familie Reichinger

[www.knei.de](http://www.knei.de)  
Telefon 0941/52455

ECHT.BAYERISCH.GUT.

**Kneitinger**  
AM ARNULFSPLATZ



### Chaplin-Biergarten

Der Garten des Restaurants Chaplin hebt sich von anderen Biergärten durch seine liebevolle Gestaltung und einen schönen alten Baumbestand ab. Ein umfangreiches Getränke- und Speisenangebot (auch vegetarisch), moderate Preise und ein bunt gemischtes Publikum aller Altersgruppen haben den Garten seit 20 Jahren zu einem beliebten Platz in der Regensburger Gastronomie werden lassen.

#### Biergarten



Adolf-Schmetzer-Str.5 • 93055 Regensburg  
Tel 0941 / 79 82 00

#### Öffnungszeiten:

Mo - Fr 11.30 Uhr - 1.00 Uhr  
Sa 16.00 Uhr - 1.00 Uhr • So 15.00 - 24.00 Uhr

Durchgehend warme Küche bis 23.00h • Fr + Sa bis 24.00h

Garten täglich bis 23.00h, Fr + Sa bis 24.00h

#### HOTEL · RESTAURANT

**Wiendl**

Ihr Hotel in Universitäts- und Zentrumsnähe – Ihr Restaurant für Festlichkeiten aller Art mit regionaler und überregionaler Küche – Fischspezialitäten und schmackhaften Brotzeiten.  
Schöner, schattiger Biergarten, umgeben von Kastanienbäumen.

**Öffnungszeiten:** Mo-Fr 10–24 Uhr  
So und Feiertage 11.30–14.30 Uhr  
Samstag Ruhetag (außer für geschl. Gesellschaften ab 30 Personen)

Universitätsstraße 9, Tel. (0941) 92 02 70



Freunden – wenn das Wetter passt wird der Biergarten zum zweiten Wohnzimmer.

In Regensburg finden die Besucher eine große Auswahl verschiedener Biergärten. Einige liegen entlang der Donau nördlich der Altstadt mit einem wunderbaren Blick auf die historische Silhouette, andere verstecken sich in lauschigen Hinterhöfen der Altstadt. Oder man schwingt sich aufs Radl und fährt wenige Kilometer entlang der Donau zu den Biergärten am Stadtrand. In traditional beer gardens, this rule still applies today.



**Die ehemalige Remise des Fürstlichen Schlosses wurde zu einem der schönsten Brauhäuser Regensburgs umgebaut.**

Genießen Sie eines unserer hausgebrauten Biere im herrlichen Ambiente des Gastraumes, im Schatten der Buchen des Fürstlichen Parkes oder im Freien unter der Kuppel unserer Jugendstil-Überdachung. Lassen Sie sich von unserem kreativen Küchenteam überraschen.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

**Öffnungszeiten: Mo. - Sa. 11.00 - 24.00 Uhr · So. 10.00 - 24.00 Uhr**



**Fürstliches Brauhaus Regensburg**

Waffnergasse 6 - 8 · 93047 Regensburg · Tel. 09 41/2 80 43 30  
www.fuerstlichesbrauhaus.de · info@fuerstlichesbrauhaus.de

### Beer gardens

Regensburg offers its visitors a rich variety of all kinds of beer gardens. Some are located alongside the Danube, north of the old town, with a wonderful view of the historical skyline, others are hidden in cozy courtyards in the old town. You can also ride your bike alongside the Danube and visit the beer gardens on the outskirts, only a few miles away. Exactly 200 years ago, in 1812, Maximilian I, King of Bavaria, founded the beer garden tradition. According to his law, guests are allowed to bring their own meals and only buy their drinks in the beer garden. In traditional beer gardens, this rule still applies today.

## Regensburgs 1. Schanigarten

Besuchen Sie unseren idyllischen Schanigarten.

Inmitten schattiger Bäume genießen Sie z.B. bei einem knusprigen Backhendl die steirische Gemütlichkeit.

**zum  
SteirerEck**



Weinstube, Restaurant  
Ludwigstr. 6  
93047 Regensburg

Öffnungszeiten: Täglich 16.00 bis 1.00 Uhr  
Tel.: 0941 - 5 39 08 www.zum-steirer-eck.de



**GRAVENREUTHER**  
Hinter der Grieb 10  
93047 Regensburg  
Tel. 0941/55050  
E Mail [info@gravenreuther.de](mailto:info@gravenreuther.de)  
[www.gravenreuther.de](http://www.gravenreuther.de)

Die urgemütliche, rustikale und historische Wirtshauskultur im Herzen der Altstadt. Eines der ersten **Regensburger Tafernwirtschaften** mit urigem Biergarten und sonnigen Freisitzen. Genießen Sie bayerische **kulinarische Köstlichkeiten** und **bayerische Tapas**.

## Kleine Brauschänke Dicker Mann

Das urige Lokal im Herzen der Altstadt ist für sein einzigartiges historisches Ambiente bekannt. Es ist eines dieser Lokale, in das man hineintritt und sofort in den Bann gezogen wird. Schon von außen beeindruckt der turmhähnliche Halbgiebelbau und der Vorbau, der auf toskanischen Halbsäulen ruht. Im Sommer im Hofgarten zu sitzen, in der verträumten Krebsgasse – man glaubt, die Adria von fern rauschen zu hören.



Krebsgasse 6 (Haidplatz) • 93047 Regensburg  
Telefon (09 41) 5 73 70  
Täglich geöffnet von 9.30-1.00 Uhr  
[www.dicker-mann.de](http://www.dicker-mann.de)

# Veranstaltungshighlights 2012

13.–22.07.  
Thurn und Taxis  
Schlossfestspiele  
Schloss Thurn und Taxis



## März

24.03.–01.04.  
Donau-Ausstellung DONA  
Dultplatz Regensburg  
  
29.03. | 20 Uhr  
Enoch zu Guttenberg dirigiert  
Beethovens Neunte /  
Orchester und Chor der  
Klangverwaltung  
Audimax/Universität Regensburg

Andrew Manze (Dirigent)  
Audimax/Universität Regensburg

27.04. | 19.30 Uhr  
Das Frühlingsfest der  
Volksmusik 2012  
Donau-Arena

20.05. | 20 Uhr  
Khatia Buniatishvili (Klavier)  
Audimax/Universität Regensburg

25.–28.05.  
Tage Alter Musik  
Kirchen, Säle und Plätze in der  
Altstadt

## Mai

05.05. | 20 Uhr  
BBC Philharmonic Orchestra  
/ Sol Gabetta (Cello) / Juanjo  
Mena (Dirigent)  
Audimax/Universität Regensburg

## Juni

03.06.  
UNESCO Weltertag

10.06. | 9–17 Uhr  
6. Regensburger Antikmarkt  
Altstadt

15.–17.06.  
Hexentanz und Feenzauber,  
historischer Mittelaltermarkt  
mit traditionellem Handwerks-  
treiben  
Pürkelgut

17.06.  
Ironman Regensburg  
Stadt und Umland



23.06. | 20 Uhr  
San Francisco Youth Orchestra  
/ Lars Vogt (Klavier) / Donato  
Cabrala (Dirigent)  
Audimax/Universität Regensburg

27.06.–23.07.  
30. Regensburger Tage der  
Schülertheater  
Thon-Dittmer-Palais – Innenhof

28.06.–02.07. | ganztags  
Kulturfest 2012  
Domplatz

13.–22.07.  
Thurn und Taxis  
Schlossfestspiele  
Schloss Thurn und Taxis

13.–15.07.  
Regensburger Spectaculum –  
historischer Mittelaltermarkt  
Grieser Spitz

20.07. | 20 Uhr  
Bülent Ceylan  
„Wilde Kreatürken“  
Donau-Arena

29.07.  
Arber-Rad-Marathon

03.07. | Start 10 Uhr  
Regensburger Altstadtlaf  
Start/Ziel RT-Platz, Oberer  
Wöhrd/Schopperplatz

## August

05.08.  
23. Regensburger Triathlon

24.08.–09.09.  
Herbstdult (Volksfest)  
Dultplatz/Oberpfalzbrücke

## September

09.09. | 13–17 Uhr  
Verkaufsoffener Sonntag  
im Stadtgebiet

09.09.  
Tag des offenen Denkmals

## Weitere Informationen:

**Tourist Information und Kartenvorverkauf**  
Altes Rathaus  
93047 Regensburg  
Tel. 09 41/507-44 10  
Fax 09 41/507-44 19  
tourismus@regensburg.de

## Theater Regensburg

Bismarckplatz 7,  
93047 Regensburg  
Tel. 09 41/507-17 24 (Pforte)  
www.theater-regensburg.de

**Kartenreservierung:**  
kartenservice@  
theaterregensburg.de  
Tel. 09 41/507-24 24

Unter [www.regensburg.de](http://www.regensburg.de)  
finden Sie stets die aktuelle  
Veranstaltungsübersicht.



05.–06.05. | 11–17 Uhr  
Regensburg mobil –  
der große Autofrühling  
Plätze der Altstadt



# NACHT. SCHAFFT. WISSEN.



**Schlau im Schlaf? Regensburg tritt am 20. April erstmals den Beweis an, dass so was nicht unmöglich ist. Zur ersten Langen Nacht der Wissenschaft „NACHT.SCHAFFT.WISSEN.“ gewähren Hochschulen und Unternehmen von 18 bis 24 Uhr an neun verschiedenen Standorten einmalige Einblicke in ihre Arbeit.**

Regensburg gehört zu den führenden Technologie-Standorten in Deutschland. Die Arbeit in Labors und Werkhallen und die Vielzahl technischer Highlights tauchen im Regensburger Alltag aber kaum auf. Stadt und Stadtmarketing Regensburg organisie-

ren deswegen erstmals einen Blick hinter die Kulissen. Zahlreiche Partner aus Wirtschaft und Wissenschaft laden am 20. April zu Führungen ein, beantworten Fragen und regen zum Mitmachen an. Besonders unterstützen das Projekt Continental, Infineon und Maschi-



↑ Stargast Harald Lesch



→ Auch das Uniklinikum öffnet seine Pforten.

nenfabrik Reinhhausen, die als Sponsoren zusätzliches Engagement für den Wissenschaftsstandort Regensburg demonstrieren.

„**NACHT.SCHAFFT.WISSEN.**“ bietet an insgesamt zehn Standorten über 100 einzelne Veranstaltungen. Sie ermöglichen den Besuchern einen direkten Blick auf das, was sonst in Werkhallen und Laboren verborgen ist: Visionen, Konzepte, Innovationen und Technologie „Made in Regensburg“, präsentiert von Unternehmen und Einrichtungen, die zu den international führenden Adressen zählen. Zu den Partnern gehören unter anderem Hochschule, Universität und Universitätsklinikum Regensburg, Amgen, BioPark, Brauerei Bischofshof, Continental, GeneArt, Infineon, Maschinenfabrik Reinhhausen, Osram opto semiconductors und ti communication.

So bunt wie das Spektrum aller Mitwirkenden ist auch das Programm. Die Brauerei Bischofshof lässt tief ins Glas schauen. Denn im hauseigenen Brauerei-Labor geht man Bier und Braukunst so richtig auf den Grund. Bei spektakulären Technik-Demonstrationen in der Maschinenfabrik Reinhhausen zucken an diesem Abend Blitze durch den Raum. Zu später Stunde erwartet auch die letzten Nachtschwärmer noch eine Erleuchtung: „Schlaflosigkeit und der gestörte Schlaf – wenn die Nacht zum Tage wird“ lautet ab 23 Uhr der abschließende Vortrag an der Uniklinik. Gleich mitgebo-

ten wird eine praktische Übung zur Schläfrigkeit. Oberbürgermeister Hans Schaidinger eröffnet den Abend um 18 Uhr im Neuhaussaal. Als Stargast stellt ZDF-Wissenschaftsmoderator Harald Lesch, Professor für theoretische Astrophysik der Uni München, anschließend die Frage „Sind wir allein im Universum?“.

## Anmeldung über Online-Portal nötig

Fast alle Führungen, Vorträge und Veranstaltungen werden im Laufe des Abends mehrmals angeboten. Die Teilnehmerzahl für den jeweiligen Durchgang ist jedoch begrenzt. Deswegen wird es ein Online-Portal geben, über das sich Besucher vorher anmelden können. Ein Bus-Shuttle des RVV verbindet die verschiedenen Stationen im Stadtgebiet.

Weitere Informationen und Anmeldung:  
→ [www.nacht-schafft-wissen.de](http://www.nacht-schafft-wissen.de)

## A look behind the scenes of research and science

„**NACHT.SCHAFFT.WISSEN.**“ is the name of the first Science Night in Regensburg. For its premiere, universities and technology companies offer a look behind the scenes with over 100 events in ten different places. It is the goal of both city marketing and the city of Regensburg to inform its citizens comprehensively about everything that is usually hidden behind the doors of laboratories and research departments. After all, Regensburg is one of Germany's leading technology centers.

# Autofrühling in Regensburg

**Am 5. und 6. Mai gibt's in der Regensburger Altstadt noch mehr zu sehen als sonst: Bei „Regensburg mobil“ verwandeln die Autohändler das historische Zentrum in den größten Neuwagen-Salon der Stadt.**

Wer sich einen Überblick über die aktuellen Trends verschaffen möchte, ist bei der 15. Auflage von „Regensburg mobil“ genau richtig. Denn mit rund 25 Marken und deutlich über 100 Modellen lässt die Leistungsschau der Regensburger Autobranche praktische keine Lücke. Ohne lange Wege vom Autohaus zu Autohaus können die Besucher in den verschiedenen Modellen Probe sitzen und direkt vergleichen. Vom kleinen Flitzer bis zum Familien-Van ist alles dabei, was das

Herz der Autofreunde höher schlagen lässt. Die Händler haben nicht nur die renommierten Marken deutscher Hersteller im Gepäck, sondern auch die aus dem europäischen Ausland, aus Übersee und Fernost. Daneben gibt es wieder zahlreiche Informationsstände von Zubehörhändlern und Dienstleistern.

Wer mag, kann gleich zuschlagen und den Vertrag für sein Traumauto unter Dach und Fach bringen – dank einer Sondergenehmigung auch am Sonntag. Quer durch die Stadt, vom Haidplatz



Alle aktuellen Modelle präsentieren die Autohändler bei „Regensburg mobil“.

burg. Und noch einen Vorteil bietet die große Autoschau. „Wer nach dem Bummel über die verschiedenen Plätze die Beine ausruhen und sich etwas Gutes tun möchte, dem bieten die zahlreichen Cafés und Restaurants in der Domstadt genügend Gelegenheit.“

**Regensburg mobil 2011:  
Samstag und Sonntag, 5. und 6. Mai,  
jeweils von 11 bis 17 Uhr.**

 Old Town turns into an Automobile Showroom

Two days, 30 dealers, 100 models and several tens of thousands of visitors: Those are the impressive facts of „Regensburg mobil“. Every year, the latest models will be presented to automobile aficionados at the auto show by the Werbegemeinschaft Regensburg at public places in the Old Town.

## Der neue Mitsubishi ASX



MITSUBISHI VERTRAGSHÄNDLER

Drive@earth



IHR SYMPATHISCHES  
AUTOHAUS MIT HERZ  
UND VERSTAND

Neuwagen

Gebrauchtwagen

Service, Zubehör

Maxhüttenstraße 1  
93055 Regensburg  
Tel. 09 41 / 7 97 97 94  
Fax 09 41 / 7 97 97 95  
verkauf@auto-landsmann.de  
www.auto-landsmann.de

## Ihr Partner für Autogasumrüstung

- Umrüstung & Werkstattservice für sämtliche Fabrikate
- mit 24h-Autogastankstelle

auto  
**ZEILER**  
SERVICE GMBH

Haydnstraße 3, 93053 Regensburg  
www.auto-zeiler.de



[www.bifuel.de](http://www.bifuel.de)

**Herausgeber:**  
Werbegemeinschaft Regensburg e.V.  
c/o Neues Rathaus, Postfach 11 06 43, 93019  
Regensburg  
[www.werbegemeinschaft-regensburg.de](http://www.werbegemeinschaft-regensburg.de)

**Idee, Konzeption, Produktion:**  
PR+Werbung Ludwig Faust  
Prüfeninger Schloßstr. 2, 93051 Regensburg  
Telefon 09 41/9 20 08-0, [www.pr-faust.de](http://www.pr-faust.de)

**Redaktion und Layout:**  
Ludwig Faust, Christian Omontsky, Katrin Butz; Andreas Faust (Grafik)

**Anzeigen:**  
Media+Werbeservice Anna Maria Faust

Prüfeninger Schloßstr. 2, 93051 Regensburg  
Telefon 09 41/9 20 08-25  
Fax 09 41/9 20 08-10

**Druck:** Erhardi Druck GmbH, Regensburg

**Verbreitung:**  
Mitglieder der Werbegemeinschaft,  
Mitglieder der Aktionsgemeinschaft Altstadt,  
Donau-Einkaufszentrum, Kaufleute des  
Alex-Center, Tourist-Information der Stadt  
Regensburg, Region Ostbayern, Direktver-  
sand an 20.000 Haushalte

**Auflage und Erscheinung:** a  
40.000 Stück im März 2012

#### Bilder

Titel: © istockphoto, no\_limit\_pictures  
© shutterstock, wavebreakmedia ltd  
Plakat Nacht.Schafft.Wissen von  
Janda+Roscher: Vorwort, S.32  
Peter Ferstl: Inhalt, S.8/9, S.67  
Dietmar Grün: Vorwort, S.37, S.59  
RTG: S.22, S.30  
S.6: © istockphoto, sjlocke  
© shutterstock, Victor Yuminov  
S. 10/11: © Birgit Schlauderer  
© istockphoto, Eva-Katalin  
S.12: © istockphoto, pixdeluxe  
S.16/18: © istockphoto, graphixel  
© istockphoto, double\_p  
S.26: © istockphoto, kzenon



## Urbanes gastronomisches Shopping!

### Über den Dächern von Regensburg

Im DINEA Restaurant in der 4. Etage der GALERIA Kaufhof wird kulinarischer Genuss und Entspannung aufs Beste verbunden.

Von der Panorama-Terrasse mit Loungemobiliar, die zu jeder Jahreszeit geöffnet ist, hat man einen sensationellen Blick auf den Dom und die historische Altstadt.

Im Restaurant animieren vital inszenierte Selbst-wahl-Buffets mit imposanten Speisen-Arrangements zum zwanglosen Genießen und Ausprobieren. Es ist die konsequente gastronomische Entsprechung zur attraktiven Warenwelt des Warenhauses.

Frische-Buffets, leckere Kuchen und Torten, duftende Kaffee-Spezialitäten und vieles mehr findet man übersichtlich präsentiert. Das Angebot orientiert sich sowohl am zunehmenden Gästebedarf nach leichter und gesunder Ernährung als auch an der hohen Genusserwartung anspruchsvoller Gäste.

DINEA bietet ein fassetteneeres Vollsoritment für den gesamten Tagesverlauf. Ob Frühstück, eine leckere Kleinigkeit für die kurze Pause zwischendurch, eine ausgiebige Mittags-Mahlzeit oder ein Snack am Abend, jede Gelegenheit bietet das Richtige für den individuellen Geschmack: marktfrische und schonend zubereitete Gemüse, knackige Salate, Pasta-Variationen, Fruchtsäfte. Das Herzstück des Restaurants ist die lebendige Gastronomie der warmen Küche. Hier wird vor den Augen der Gäste „à la minute“ gegrillt und gegart.

Auch die Gasträume sind mit loungeorientierten Verweilzonen für das unbeschwert Chill-out ausgestattet. Außerdem gibt es eine Kinderspielcke und die beliebte „Regensburger Stube“ mit der Wandtafel der Weltkulturerbe-Szenerie.

**Herzlich Willkommen im „Marktplatz der Frische“!**

**DINEA**  
Ich koch für dich!

**Ihr Restaurant in der GALERIA Kaufhof**  
93047 Regensburg · Neupfarrplatz 8 (4. Etage)



## Einkaufen in Regensburg

**D**ie kleinen Gassen in der mittelalterlichen Altstadt bieten ein unvergleichliches Flair. So vielgestaltig wie die historische Architektur präsentieren sich die modernen Geschäfte in den alten Mauern.

### Shopping in Regensburg

The little streets in the medieval Old City offer their incomparable flair. The diversity of the historic buildings is mirrored in the modern shops that reside within their ancient walls.

#### Inhalt / Index

Bahnhof .....	38
Entlang der Bachgasse .....	39
Im Schatten des Doms .....	40
Am Donauufer .....	42
Von der Gesandtenstraße zum Haidplatz.....	44
Obermünsterviertel .....	46
Schwarze-Bären-Straße .....	48
Tändlergasse .....	50
Maximilianstraße .....	52
Ostengasse .....	53
An der Wahlenstraße .....	54
Brückstraße .....	55
Watmarkt/Kramgasse .....	56
Fröhliche Türkenstraße.....	58



## Bahnhof

Der Regensburger Hauptbahnhof – ursprünglich in der Mitte des 19. Jahrhunderts erbaut – gehört zu den wenigen historischen Gebäuden Regensburgs, die im Zweiten Weltkrieg zerstört wurden. Der moderne Bahnhof stammt aus dem Jahr 1955. Nach umfassender Renovierung erstrahlt er seit 2004 in neuem Glanz. In der neu gestalteten Bahnhofshalle finden (nicht nur) Reisende und Wartende ein umfangreiches Sortiment und ein attraktives kulinarisches Angebot.



### The railway station

The Regensburger Hauptbahnhof [Central Railway Station] was built in renaissance style under the auspices of the architect Heinrich von Hügel in the middle of the 19th century. The building was, however, completely destroyed in World War II. The new building dates from the year 1955. Since an extensive renovation in the year 2004, today, the station again forms a representative gateway for the thousands of daily visitors arriving by train in Regensburg.

### Zum Schenken, zum Genießen ...

Frische Vielfalt Ideen Qualität Beratung



Im Donaueinkaufszentrum • Im Gewerbepark C 68 • Im Hauptbahnhof  
Im Real Penzing • Tel. (0941) 40490 • Fax 47784

## Entlang der Bachgasse



### Along the Bachgasse

The Obere Bachgasse and Untere Bachgasse [Upper- and Lower Brook Lane] were named after the Vitusbach [Vitus Brook] which openly made its way towards the Danube here. It was channeled and covered up in the middle of the 19th century, flowing subterraneously today. To be mentioned particularly is the house located at Obere Bachgasse 7. It is the house of the painter, graphic artist and town architect Albrecht Altdorfer.





**DOMUS ·BOTANICUS·  
REGENSBURG**

Handgefertigte Pflanzenprodukte  
Seifen, Düfte, Cremes uvm., sowie  
Textilien aus 100 % Naturmaterien  
der Firma The EARTH COLLECTION

Obere Bachgasse 16  
93047 Regensburg  
Tel./Fax 0941 / 3820603  
OZ: Di - Fr: 11 - 18 Uhr \* Sa: 11 - 16 Uhr



*Tee in  
TEESPEZIALITÄTEN*

Untere Bachgasse 12 · 93047 Regensburg

Tel. + Fax: 09 41/5 89 61

ÖZ: Mo.-Fr. 09:30-18:30 Uhr · Sa. 09:30-17:00 Uhr



*TANZSPORT-BEDARF  
FLASCHBERGER*

Untere Bachgasse 3 · 93047 Regensburg

Telefon+Fax 09 41/5 18 38

Mo.-Fr. 10:00-18:00 Uhr

Sa. 10:00-16:00 Uhr



## Im Schatten des Doms

**S**chon von Weitem begrüßen die Türme des Doms St. Peter jeden, der nach Regensburg kommt. Allerdings erst seit rund 150 Jahren. Denn auch wenn der Startschuss für die Kathedrale bereits 1260 fiel, wurden die Turmhelme erst nachträglich aufgesetzt. Nach einem Großbrand im Jahr 1273 mussten die Baumeister fast von vorne anfangen. 1520 schließlich wurde der letzte Stein der Kathedrale gesetzt, rund 340 Jahre später kamen die charismatischen Türme hinzu.



**HUTKÖNIG**  
HUTMANUFAKTUR

Krauterermarkt 1 (Dom-West-Portal)  
D-93047 Regensburg · Telefon +49-941-51840  
info@hutkoenig.de · www.hutkoenig.de



24h Online Shop  
[www.hutkoenig-shop.de](http://www.hutkoenig-shop.de)

*Ihr Fachgeschäft seit 1860*

**Pöllinger**  
LEDER & TRACHT

93047 Regensburg \* Krauterermarkt 4 \* Tel. 0941 - 57404  
93059 Regensburg \* Donaueinkaufszentrum \* Tel. 0941 - 4672995  
9 x in Bayern

[www.trachtenstore.com](http://www.trachtenstore.com)



Der Dom St. Peter ist die einzige gotische Kathedrale Bayerns und bietet mit seinen zahlreichen Reliefen, Inschriften und Skulpturen, die sagenumwoben sind und ihre ganz eigene Geschicke erzählen, einen außergewöhnlichen Anblick. Besonders beeindruckend sind die wertvollen Farbfenster, die weitgehend im 13. und 14. Jahrhundert gesetzt wurden. Sie sind nicht bemalt, sondern wurden aus eingefärbtem Glas in mühevoller Kleinarbeit zusammengesetzt.

### In the shadow of the cathedral

After more than 250 years of construction time, the cathedral St. Peter was completed in the year 1520. The two towers, however, were only added at the end of the 19th century. Next to the cathedral of Cologne, it is the second largest example of Gothic ecclesiastical architecture in Germany, and it is the cathedral and main church of the Diocese of Regensburg.

**AH** DESIGN  
MODE

Nähkurse  
Schneiderei  
Stoffe  
Patchwork

[www.ah-modedesign.de](http://www.ah-modedesign.de)

**Altstadt**  
St. Georgenplatz 6  
Tel. 09 41/50 27 59 02

**Im Gewerbepark** C 53  
Tel. 09 41/46 70 45 89

# Am Donauufer

**O**h Donau so blau ...“, der zweit längste Fluss Europas (nach der Wolga) hat in der Geschichte Regensburgs von jeher eine wichtige Rolle gespielt. Am nördlichsten Punkt überspannt ihn mit der Steinernen Brücke eines der wichtigsten Regensburger Wahrzeichen. Das beeindruckende Beispiel mittelalterlicher Baukunst wurde im 12. Jahrhundert errichtet und hat seitdem allen Stürmen und Fluten standgehalten. Am Brückenkopf bieten zahlreiche kleine Läden, Boutiquen und Cafés einen ersten Eindruck von der Schönheit und Vielfalt der Stadt.

## Along the Danube

Next to the cathedral, the Steinerne Brücke is the most famous landmark of Regensburg. Completed in the year 1146, this 336 m long structure has withstood all storms and floods since then. Today and in the past, its mighty pillars cause



currents and whirlpools in the Danube, which constitute a dangerous obstacle for boats and other marine vessels. Some of the towers and crests which once decorated the stone bridge can be seen as miniature reconstructions in the Brückturm Museum at the south tower of the Steinerne Brücke.



**DRUBBA**

Drubba Uhren & Geschenke | Weiße-Hahnen-Gasse 1  
93047 Regensburg | Tel. (0941) 2 98 62 68 | [www.drubba.com](http://www.drubba.com)

WWW.SWAROVSKI.COM

© 2010 SWAROVSKI AG

**DRUBBA UHREN & GESCHENKE**  
Weiße-Hahnen-Gasse 1  
93047 Regensburg  
Tel. 0941 2986268  
[www.drubba.com](http://www.drubba.com)

# Von der Gesandtenstraße

Die Gesandtenstraße führt von Westen her in den Kern der historischen Altstadt. Seit ihrer Verkehrsberuhigung in den 90er-Jahren ist die Straße attraktiver Standort für zahlreiche interessante Läden, Restaurants und Kneipen. Zu Zeiten des Immerwährenden Reichstags tagten dort die zahlreichen Gesandtschaften. Über die Rote-Hahnen-Gasse gelangt man zum Haidplatz, der „guten Stube Regensburgs“. In den durchweg historischen Gebäuden, die ihn umgeben, haben sich Gastronomen, Hotels und kleinere Geschäfte mit zum Teil exquisitem Sortiment angesiedelt. Seit jeher ist er ein Ort der rauschenden Feste, der Märkte und der Begegnung: Im Mittelalter fanden dort große Turniere statt, Gaukler führten Kunststücke vor und Kaiser und Könige, Fürsten und hohe Diplomaten verliehen dem Platz eine glanzvolle Aura.



# zum Haidplatz



## Gesandtenstraße

The Gesandtenstraße [Street of the Ambassadors] reminds of the numerous legations or embassies which resided in Regensburg at the times of the Perpetual Imperial Diet. The Haidplatz is a popular gathering point for young and old.



## Tee Gschwendner

**Besuchen Sie unsere Teebar**  
»es ist immer Zeit für eine gute Tasse Tee«

Inhaberin: Martina Feichtinger  
Gesandtenstraße 15 · 93047 Regensburg  
Tel.: 09 41/56 18 91 · Fax 09 41/56 18 92



## DESSOUS • NACHTWÄSCHE • BADEMODE

Haidplatz · 93047 Regensburg  
Tel. 09 41/5 47 75

*feelings*



Regensburg • Rote Hahnengasse  
Donaueinkaufszentrum



*Charlotte*  
bijou  
bei Helmut Haider

Haidplatz 7  
Tel.: 09 41/56 70 79 · h.haider@ehinger-schwarz.de  
ÖZ: Mo.-Fr. 10:00-18:00 Uhr · Sa. 10:00-16:00 Uhr

## Obermünsterviertel

Das Viertel, das sich südlich des Neupfarrplatzes erstreckt, ist von seiner Geschichte her stark klerikal geprägt. Bereits im 8. Jahrhundert wurde hier das adelige Damenstift Obermünster gegründet, in dessen Gebäudekomplex heute das Bischöfliche Zentralarchiv, die Zentralbibliothek sowie das Diözesanmuseum untergebracht sind.

Das nahegelegene Parkhaus St.-Peters-Weg wird ab Januar 2012 wegen Neubau geschlossen. Ab Frühjahr 2014 erwartet die Kunden ein modernes und komfortables Parkhaus mit 556 Stellplätzen auf vier Etagen in bester Innenstadtlage. Trotz des vorübergehenden Wegfalls einiger Parkplätze bleibt das Obermünsterviertel für seine Kunden schnell und bequem zu erreichen. Im gesamten Altstadtbereich stehen zahlreiche Parkhäuser (siehe Plan im Umschlag) zur Verfügung.



### Obermünster quarter

The town quarter of the Higher Monastery owes its name to the collegiate house for noblewomen of the same name, which was founded in the 8th century. Today, it accommodates the central episcopal archive, the main library and the diocesan museum.



Malergasse 8 | 93047 Regensburg | 0941-56 07 14 | [www.guessbacher.com](http://www.guessbacher.com)



Malergasse 15 • 93047 Regensburg  
Tel. 09 41 / 5 84 30 26  
Di. - Fr. 11.00 - 19.00 Uhr  
Sa. 11.00 - 16.00 Uhr



**Reiss**  
SanitätsFachhaus

Obermünsterstraße 17 • 93047 Regensburg  
Tel. 09 41/5 94 09 40  
3x in Regensburg • Bad Abbach • Neumarkt  
2x in Weiden



**modehaus Platzer**

Inhaberin:  
Gerti Altmannsberger  
Obermünsterstraße 18 • 93047 Regensburg  
Telefon: 09 41/5 57 30 • Fax: 09 41/5 86 26 37

# Schwarze-Bären-Str.

Die Schwarze-Bären-Straße verdankt ihren Namen – wie viele weitere Regensburger Straßen – einem Gasthaus. Die Wirtschaft „Zum Schwarzen Bären“ befand sich bis Mitte des 19. Jahrhunderts an der Ecke zur Salzburger Gasse. Heute bildet die Schwarze-Bären-Straße einen der zentralen Straßenzüge der Regensburger Fußgängerzone. Auf der Verbindungsstrecke zwischen Maximilianstraße und Neupfarrplatz bieten unterschiedliche Geschäfte ein abwechslungsreiches Sortiment, das von Mode über Einrichtungsgegenstände und Accessoires bis zu Lifestyle-Artikeln reicht.

## Schwarze-Bären-Straße

“Bei dem schwarzen Pern” [At the Black Bear’s Inn] was the name of the locale which gave the Schwarze-Bären-Straße [Black Bear’s Street] its name by the year 1616. In antique times, this



street, together with its extension, the Drei-Kronen-Gasse [Three Crown Lane], once formed the Via Principalis, the main street of the Roman military camp.



Porzellan · Haushalt · Geschenke  
**SCHREINER**  
R E G E N S B U R G

Die Adresse für  
Küche+Kochen,  
für den gedeckten Tisch  
und für Mode  
und Geschenke

Schwarze-Bären-Str., 93047 Regensburg  
Tel. 0941/58001

**NOA NOA**  
Regensburg

Schwarze-Bären-Straße 1  
Tel. 0941-29 08 44 07  
[www.noanoa.com](http://www.noanoa.com)

Mo-Fr 10:00-19:00 Sa 10:00-18:00



## SW-SPORTSWEAR

**Poloshirt für Damen und Herren · Pullover  
Jacken · T-Shirt · Taschen · Accessoires**

Schwarze Bären Str. 5 · 93047 Regensburg  
Telefon: 09 41/5 86 59 35 · Fax: 09 41/5 86 13 59  
[LACOREGENSBURG@AOL.com](mailto:LACOREGENSBURG@AOL.com)

**Öffnungszeiten:**  
Mo.–Fr. 10:00–18:00 Uhr · Sa. 10:00–16:00 Uhr

# Tändlergasse

Dem Altwarenhandel, der in früheren Zeiten dort betrieben wurde, verdankt die Tändlergasse ihren Namen. Hauptsächlich wurden dort Schuhe und Kleider verkauft. Heute befinden sich in der pittoresken Gasse zahlreiche kleine Läden mit unterschiedlichsten Warenangeboten. Besonders bekannt ist das Haus mit der Nummer 24: die heutige Engel Apotheke. Sie gilt als eine von Regensburgs ältesten Apotheken. Lässt sich doch bereits für das Jahr 1400 an ziemlich genau derselben Stelle eine Apotheke nachweisen.



## UK Tändlergasse

The Tändlergasse owes its name to the second-hand goods trade that was conducted there in earlier times.



## ES GIBT VIEL ZU ENTDECKEN

Tändlergasse 9 | [www.muenchner-hof.de](http://www.muenchner-hof.de) | Telefon 0941 · 58440



 ★★★★  
Dependance  
Blauer  
Turm

 Hotel ★★★★  
Münchner Hof  
Regensburg | Neupfarrplatz

ws-regensburg.de

**WELLENSTEYN**  
Clothing Company

MPM Fashion GmbH  
Wellensteyn Store Regensburg  
Tändlergasse 11



249,50 €



249,50 €



199,50 €



199,50 €

**Ständig über 600 Jacken auf Lager!**

Falls das gewünschte Modell nicht vorrätig ist, bestellen wir Ihnen jedes verfügbare „Sammelstück“ (auch nur zur Ansicht!).  
Tel.: 0941 - 465 271 20 | Mo. - Fr.: 10 - 19 Uhr, Samstags: 10 - 18 Uhr



## Maximilianstraße

Die Maximilianstraße gehört zu dem Bereich des Regensburger Stadtcores, der vielleicht am ehesten mit Fußgängerzonen anderer Städte vergleichbar ist. Die Prachtstraße, die zum Hauptbahnhof führt, entstand, nachdem Napoleon 1809 die Stadt belagert und das Viertel in Brand geschossen hatte. Ihre Geradlinigkeit und Breite fällt im Vergleich zu den verwinkelten Altstadt-Gässchen aus dem Rahmen. In den letzten Jahren hat die „Maxstraße“, wie sie von den Regensburgern liebevoll genannt wird, durch Umbaumaßnahmen und Verkehrsberuhigung weiter an Attraktivität gewonnen und eine Vielzahl interessanter Geschäfte und gastronomischer Einrichtungen angezogen.

### Max Street

In 1809, the district around today's Maximilianstraße (Max Street) was completely destroyed by fire caused by an artillery barrage in the course of the Napoleonic siege of the town. The boulevard which was rebuilt on the ruins was named after king Maximilian I. Joseph.



**ALTMANN**  
Stoffe & Kurzwaren  
Änderungsschneiderei

Schäffnerstr. 22 • 93047 Regensburg • 0941 - 2909834  
Ihr Fachgeschäft im ❤ der Altstadt

## Ostengasse

So gar nicht ins Stadtbild der verwinkelten Gäßchen Regensburgs scheint der geradlinige Straßenzug der Ostengasse zu passen. Ihre Bauweise resultierte allerdings aus ihrem Nutzen als Ausfallstraße nach Osten, die schon die Römer auf ihrem Weg in die Nachbarkastelle Straubing und Passau nutzten. Ihrer Aufgabe als Reiseweg blieb die Straße lange treu. Über die Passkontrolle am Ostentor gelangten Reisende nach Regensburg und suchten sich in den zahlreichen ansässigen Gasthäusern ein Quartier. Das Ostentor gehört mit seinem fünfgeschossigen Turm zu den schönsten gotischen Stadttoren Deutschlands.

### UK Ostengasse

The Ostentor [Eastern Gate] on the eastern edge of the Old Town of Regensburg is one of the most beautiful Gothic town gates of Germany. It was built in the year 1300 to protect the so-called



“Ostenvorstadt” [Eastern Suburb]. Already the Romans used the arterial road, over which it extends, to reach the neighboring castella of Sorviodorum (Straubing) and Batavis (Passau).

**PETER DIPPOLD** WÖHNIMMOBILIEN DESIGNKÜCHEN ACCESSOIRES

 **direct-line 0172 8610917**



Ostengasse 14 | 93047 Regensburg | immobilien24plus.de

## An der Wahlenstraße

Die Wahlenstraße symbolisiert mit ihren hohen Türmen und prächtigen Häusern den Wohlstand des mittelalterlichen Regensburg, bereichert durch Einflüsse des 19. Jahrhunderts. Auch heute bildet die Straße ein perfektes Umfeld für blühenden Handel. Einheimische wie Touristen finden in einer Vielzahl kleiner Geschäfte alles, was das Leben schöner macht, von Schmuck über Mode bis hin zu Wohnaccessoires.



### Along Wahlenstraße

The Golden Tower is located in the Wahlenstraße – with a height of 50 m, it is the highest medieval patrician tower north of the Alps. Just as the impressive houses, it characterizes the prosperity of the citizens in medieval Regensburg.

**Schöne Sachen**

Wahlenstraße 22  
93047 Regensburg  
Telefon: 09 41/5 31 77

Individuelle Mode, Schmuck und Geschenke



Maßanfertigung  
Umarbeitung  
Konservierung

**DANZIGER PELZE** GmbH  
MODE IN PELZ & LEDER

Wahlenstraße 21 · 93047 Regensburg  
Tel. 09 41 / 56 05 07

**Lederwaren Umsonst KG**  
Das Fachgeschäft mit der Großauswahl

Wahlenstraße 11  
93047 Regensburg  
Tel. + Fax 09 41/5 17 22



## Brückstraße

Wer vom Brückenkopf der Steinernen Brücke in die Brückstraße blickt, erhält einen interessanten Ausblick: Die Krümmung und die hervorspringenden Hausfronten geben der Gasse, die auf das Goliathhaus zuführt, eine fast drehende Wirkung. Die Bezeichnung Brückstraße war bereits Mitte des 13. Jahrhunderts erwähnt. Allerdings musste sich der Straßename gegen die Umbenennung in Schustergasse erwehren, da sich dort die Schuhmacher niedergelassen hatten. Bis 1885 führten Adressbücher Regensburgs sogar die Doppelnamen Brückstraße und Schustergasse. Heute befindet sich ein anderes Handwerksgewerbe im Haus mit der Nummer 4. Bereits seit 1880 befindet es sich im Besitz der Zinngießerfamilie Wiedemann. War der gotische Bau früher eine Herberge des Klosters Kastl, wurde es später aufgrund der günstigen Lage an Donau und Steinerner Brücke zum Gasthof „Zum wilden Mann“. Als nach dem Bau der Eisenbahn aber der Verkehr von der Donau abzog, musste das Wirtshaus seine Pforten schließen.



### Brückstraße [Bridge Street]

The Brückstraße [Bridge Street] forms the shortest connection from the Steinerner Brücke [Stone

Bridge] to the town. By the 16. century till far into the 19th century, it was also known as Schustergasse, since many shoemakers lived there.



Goldene Bären Str. 12  
93047 Regensburg  
Tel. 0941/58 61 23-49  
[www.strudelai.de](http://www.strudelai.de)



# **Watmarkt & Kramgasse**

**D**er Kramgasse gaben die im Mittelalter ansässigen Krämer ihren Namen, die dort bereits ab 1359 ihre Waren anboten. Die schmale Gasse, in der es auch heute noch Exklusives bis Kurioses zu finden gibt, verläuft parallel zum Watmarkt. Auch dieses verschlungene Gässchen hat seine Bezeichnung den mittelalterlichen Kaufleuten zu verdanken. Das mittelhochdeutsche Wort „waeten“ bedeutet so viel wie sich kleiden und weist auf den früheren Zeug- und Tuchmarkt in diesem Viertel hin. Heute sticht besonders das Haus mit der Nummer 5 ins Auge: Das Goliathhaus mit seiner monumentalen Wandmalerei (diese ist auf der zur Goliathstraße gewandten Seite) gehört zu den impo-santesten Stadtburgen Regensburgs.



 Watmarkt & Kramgasse

On Watmarkt, a narrow laneway that follows a serpentine path between tall historic masonry walls, you can catch a glimpse of the Middle Ages. The Kramgasse, derived from the German word Kram meaning „odds and ends“, is where smaller everyday objects and implements were sold. This area has been named „Unter den Chramen“ (Amongst the Traders) since way back in the year 1359.



# Purpur

Watmarkt 4 · 93047 Regensburg  
Tel. 09 41/78 49 34 93



Billi's Kramladen

Kramgasse 6 · 93047 Regensburg

Telefon: 09 41/56 06 8

## **Öffnungszeiten:**

**Direktimporteur von über 200 Weinen  
und Delikatessen aus Frankreich.**

**Jetzt auch mit  
Weinbistro:  
Über 20 offene  
Weine aus Frank-  
reich und mehr!**



## **Unser Angebot zum Kennenlernen:**

## **Gourmet-Teller**

mit 6 kalten Delikatessen  
von Oliven bis Käse

nur 9,95 €

Suchen Sie sich dazu eine kostenlose 6-teilige Weinprobe aus zwei verschiedenen Arrangements aus.

**Fachgeschäft+Weinbistro:** Watmarkt 7 · 93047 Regensburg  
**Telefon:** 0941 / 6 96 33 52 · **Online-Shop:** [www.wein-olive.de](http://www.wein-olive.de)

# Fröhliche-Türken-Straße

Viele nette kleine Gassen erschließen den südlichen Teil der Regensburger Altstadt. Er wird hinter den Hauptattraktionen der Altstadt gerne ein wenig vergessen. Völlig zu Unrecht! Denn auch hier finden die Regensburger und ihre Besucher ein reiches Angebot an Läden und Gastronomie, das einen Bummel wert ist.

Die Fröhliche-Türken-Straße verbindet die Fußgängerzone mit dem Schlosspark von Thurn und Taxis. Der Name hat nichts mit Menschen aus der fernen Türkei zu tun. Vielmehr gab es hier bereits im 17. Jahrhundert das Gasthaus „Zum fröhlichen Mann“. Eine Familie Türk bewirtschaftete es fast das ganze 18. Jahrhundert. Der Volksmund vermischt Gasthaus und Wirt, sodass es bald „Fröhlicher Türke“ hieß.

## Fröhliche-Türken-Straße

A lot of nice little alleys open up before the southern



part of Regensburg's Old Town, a district that easily sinks into oblivion at the sight of the major attractions of the Old Town. Totally unfair! Here, both inhabitants and visitors find a wide range of shops and gastronomy that's worth rambling around.

**'ENERGIE MISS SIXTY'**

**MISS SIXTY/ENERGIE STORE**  
Fröhliche-Türken-Str. 8  
93047 Regensburg  
Tel. 0941/ 29 03 59 70



# Einkaufsverzeichnis Regensburg

**D**as Einkaufsverzeichnis hilft Ihnen, die Produkte und Dienstleistungen zu finden, die Sie in Regensburg suchen. Es enthält eine nach Branchen sortierte Liste und ein alphabetisches Verzeichnis aller Anbieter.

## Shopping Directory

The shopping directory will help you find the products and services you are looking for in Regensburg. It includes a list sorted according to business types, and an alphabetical directory of all providers.

Sortiert nach Branche ..... nächste Seite  
Listed by Sector ..... next page

Sortiert nach Alphabet ..... ab 65  
Listed by Alphabet ..... from page 65

In den folgenden Verzeichnissen finden Sie:

- alle Mitglieder der Werbegemeinschaft Regensburg
- alle Mitglieder der Aktionsgemeinschaft Altstadt
- alle Inserenten in „Regensburg erleben“



**Anwälte / Lawyers**

**Paluka Sobola & Partner**  
Neupfarrplatz 10 · T 09 41/58 57 10

**Apotheken / Pharmacies**

**aktiv / Castra Regina Center**  
Bahnhofstr. 24 · T 09 41/58 59 10

**Apotheke Marc-Aurel im DEZ**  
DEZ · T 09 41/46 43 60

**Nordgau Apotheke**  
Alex-Center · T 09 41/ 44 30

**St. Emmeram Hofapotheke**  
Pfauengasse 10 · T 09 41/55 99 22

**Architekten / Architects**

**Architekturbüro Gebert**  
Wollwirkergasse 3 · T 09 41/5 99 72 81

**Autohäuser / Car Dealers**

**Autohaus Landsmann**  
Maxhüttenstr. 1 · T 09 41/7 97 97 94

**Automobile Dressler GmbH**  
Am Schwindgraben 4,  
93083 Obertraubling  
T 09 41/96 04 88

**Automobile Kraus GmbH**  
Lilienthalstraße 2 · T 09 41/3 78 50

**Auto Zeiler**  
Haydnstraße 3 · T 09 41/7 84 00 0

**Auto- und Reifendienst**

**Tires & Car Components**

**ESKA Reifendienst GmbH**  
Donaustaufer Str. 86  
T 09 41/40 97 101

**Bäckereien / Bakeries**

**Bäckerei Bachmeier**  
DEZ · T 09 41/46 10 58 77

**Bäckerei Ebner**  
DEZ · T 09 41/4 79 20

**Bäckerei Schifferl**  
DEZ · T 09 41/4 31 64

**Bäckerei Schwarzer**  
Obere Bachgasse 7 · T 09 41/5 75 57

**Bäckerei Schifferl**  
Alex-Center · T 09 41/ 46 44 77 59

**Bäckerei Wünsche im E-Center**  
Donau-Einkaufszentrum

**Backstube Wünsche**  
Alex-Center · T 09 41/ 46 44 87 80

**Bäckerei Zink**  
DEZ · T 09 41/4 61 40 85

**Strudelei**  
Goldene Bärenstr. 12  
T 09 41/ 58 61 23 49

**Banken / Banks**

**Noris-Bank**  
DEZ · T 09 41/46 62 30

**Sparda Bank**  
DEZ · T 09 41/583 12 22

**Sparkasse Regensburg**  
Alex-Center · T 09 41/ 3 01 16 42

**Sparkasse Regensburg-Zentrale**  
Lilienthalstraße 5 · T 09 41/3 01 0

**Sparkasse Regensburg**  
DEZ · T 09 41/3 01 16 67 und weitere Geschäftsstellen in Stadt und Landkreis

**Brauereien / Breweries**

**Brauerei Bischofshof**  
Heitzerstraße 2 · T 09 41/2 00 10

**Brauerei Kneiting**  
Kreuzgasse 7 · T 09 41/59 30 20

**Bücher / Books**

**Buchhandlung Dombrowsky**  
St.-Kassians-Platz 6 · T 09 41/56 04 22

**Dombuchhandlung**

Domplatz 7 · T 09 41/56 11 82

**Friedrich Pustet GmbH & Co. KG**  
Gutenbergstr. 8 · T 09 41/9 42 40

**Pustet Buchhandlung**

DEZ · T 09 41/46 68 60  
Gesandtenstraße · T 09 41/56 97 0

**Thalia – Bücher & Medien**

DEZ · T 0941/ 29 78 68 0

**Büro / Office Supplies**

**WaBe Walk & Berger GmbH**  
Innstraße 13–15 · T 09 41/4 46 51 30

**Computer**

**GameStop – Elektronik Spiele**

DEZ · T 09 41/4 09 96 85

**Concept Store**

**Ludwig 3**  
Ludwigstr. 3 · T 09 41/5 99 97 07

**Dienstleistungen / Services**

**Base**

DEZ · T 0 15 78/23 43 33 3

**Deutsche Post**

DEZ · T 09 41/4 60 28 39

**Domplatz 5**

Domplatz 5 · T 09 41/ 5 97 16 60

**Dug telecom AG**

Alex-Center · T 09 41/ 4 67 20 41

**Fondsladen**

DEZ · T 09 41/6 98 18 30

**Freie Tankstelle**

DEZ · T 09 41/40 17 54

**Handyworld**

DEZ · T 09 41/40 92 75 0

**Mittelbayerische Kartenvorverkauf**

DEZ · T 0 18 05/30 10 70

**O2 Partner-Shop**

DEZ · T 09 41/4 61 61 09

**Sunpoint-Studios**

Kumpfmühlerstr. 30  
T 09 41/9 10 66 82

**Telekom-Shop**

DEZ · T 09 41/4 61 32 00

**verynet.de**

Westenviertel · T 09 41/5 99 99 54

**Druckerei / Print Shop****copy & paper**

DEZ · T 09 41/2 09 29 27

**Einkaufszentren****Shopping Malls**

**Alex-Center Regensburg**

Hans-Hayder-Strasse 2  
T 09 41/46 62 83 30

**Donau-Einkaufszentrum Regensburg**

Weichser-Weg 5 · T 09 41/46 08 0

**Gewerbepark Regensburg**

Im Gewerbepark C 25  
T 09 41/4 00 81 31

**Elektro & HiFi****Electric Supplies & Hi-Fi****Elektro Fritsch**

Thundorfstraße 4 · T 09 41/5 47 91

**Klang Galerie**

Haidplatz 7 · T 09 41/5 99 93 53

**Saturn**

DEZ · T 09 41/46 27 0

**Energie- & Wasserversorgung****Energy and Water Supplies****REWAG**

Grefflingerstraße 22 · T 09 41/6 01 0

**Feinkost, Weine, Süßwaren****Delicatessen, Wines, Candies****Alla Turca**

DEZ · T 09 41/4 61 63 10

**Bear's & Friends**

DEZ · T 09 41/4 61 14 40

**Bonbonniere Hornung**

DEZ · T 09 41/40 03 57

**Tee Gschwendner**

Gesandtenstr. 15 · T 09 41/56 18 91

**Dean & David**

DEZ · T 09 41/89 79 50 91

**Fisch Maier**

DEZ · T 09 41/5 48 46

**Gourmetinsel**

Alex-Center · T 01 71/ 2 78 25 76

**Hussel**

DEZ · T 09 41/46 10 55 55

**Kräuterhex**

DEZ · T 09 41/4 91 49 49

**Meyerhofer – Obst aus aller Welt**

DEZ · T 09 41/40 13 33

**REHORIK**

Am Brixener Hof 6 · T 09 41/5 17 27

DEZ · T 09 41/ 29 79 99 96

Weingalerie Gesandtenstraße

**Tchibo**

DEZ · T 0 18 05/82 90 00

**Tee- und Schokoladenhaus**

DEZ · T 09 41/4 61 64 07

**Tee in – Wolfgang Ley**

Untere Bachgasse · T 09 41/5 89 61

**Wein, Olive und mehr**

Watmarkt 7 · T 09 41/6 96 33 52

**Fleisch- und Wurstwaren****Meat Products**

**Landspezialitäten Kruschwitz**

2x im Donau-Einkaufszentrum

T 0941/40 13 16 · T 09 41/40 05 18

**Metzgerei Gierstorfer**

DEZ · T 09 41/4 67 27 44

**Metzgerei Krain**

DEZ · T 09 41/38 39 62 31

**Vinzenz Murr Grill**

DEZ · T 09 41/78 86 40

T 09 41/4 61 34 12

**Vinzenz Murr**

Alex-Center · T 09 41/ 29 07 85 13

**Foto / Photo****Fotohaus Zacharias**

Rote Hahnengasse 7 · T 09 41/59 52 90

DEZ · T 09 41/46 12 58 9

**Freizeitmöglichkeiten****Recreation****Angelsport Muggenthaler**

Fischmarkt 5 · T 09 41/5 35 66

**Die Insel Fitness & Wellness**

DEZ · T 09 41/29 78 60

**Donau-Arena**

Walhalla Allee 22 · T 09 41/6 01-29 88

**Hallenbad**

Hallenbad Walhalla Allee 22 · T 09 41/6 01-29 88

Gabelsbergerstr. 14 T 09 41/6 01-29 77

**Kletterwald Regensburg**

A3 Ausfahrt Sinzing

**Personenschiffahrt Klinger**

Werftstr. 6 · T 09 41/5 21 04

**Regensburger Westbad**

Messerschmitzstr. 4

T 09 41/6 01-29 44

**Stadtbücherei**

Alex-Center · T 09 41/ 5 07 34 70

**Wöhrdbad**

Lieblstraße 26 · T 09 41/6 01-29 22

**Kommode**

Königstr. 1 · T 09 41/56 09 52

**Nanu Nana**

DEZ · T 09 41/4 61 19 94

**Platzhirsch**

Neupfarrplatz 2 · T 09 41/280 55 66

**Regensburger Wundertüte**

Goldene-Bären-Str. 12 · T 09 41/5 87 14

**Schießl Geschenkboutique**

Wahlenstraße 22

**Schreiner**

Schwarze-Bären-Str. · 09 41/5 80 01

**Getränke / Beverages**

Coca-Cola Erfrischungsgetränke AG

Area Bayern-Süd

Regensburger Straße 38 + 40

93083 Obertraubling · T 09 41/0 60 90

**Haushaltswaren / Houseware****Cookmal**

DEZ · T 09 41/4 60 75 76

**Karl Krammer Messer aller Art**

Kramgasse 5 · T 09 41/5 29 92

**WMF**

DEZ · T 09 41/4 05 19

**Immobilien / Real Estate****PD Immobilien**

Ostengasse 14 · T 01 72/8 61 09 17

**Kaufhäuser / Stores****Galeria Kaufhof**

DEZ · T 09 41/4 60 00

**Galeria Kaufhof**

Neupfarrplatz 8 · T 09 41/58 37 00

**Geschäfte in der Galeria Kaufhof:**

DINEA 58 37-2 23

EDEKA Stadtmarkt 58 37-2 96

Essanelle Friseursalon 58 37-2 48

Mister Minit 58 37-2 81

Atlas-Reisebüro 58 37-2 82

Tabak & Co 58 37-2 94

Bäckerei Wünsche 58 37-2 98

**Müller Drogeriemarkt**

DEZ · T 09 41/4 19 09 0

**Kunstgewerbe / Arts and Crafts****Münzen - Briefmarken Engel**

DEZ · T 09 41/40 03 23

**Lebensmittel / Food****Biomarkt Neuhoff**

DEZ · T 09 41/46 16 54 0

**Kaufland**

Alex-Center · T 09 41/46 62 83 30  
**E-Center, Edeka**  
 DEZ · T 09 41/4 61 91 10  
**Softeisstand Obermeier**  
 DEZ

**Lederwaren / Leather**

**BREE Regensburg**  
 Untere Bachgasse 6 · T 09 41/56 38 56  
**Die Reisetasche**  
 Posthornrässchen 6  
**Leder Streck**  
 DEZ · T 09 41/64 09 08 70  
**Lederwaren Umsonst**  
 Wahlenstr. 11 · T 09 41/5 17 22

**Lotto & Toto, Presse, Tabak**

**Lotteries, Newspaper, Tobacco**  
**Eberl – Lotto am Dom**  
 Residenzstr. 1 · T 09 41/5 88 82  
**Cigo**  
 Alex-Center · T 09 41/64 09 53 76  
**Lotto Toto Hans Menzl**  
 Ludwigstr. 5 · T 09 41/5 58 41  
**Presseshop**  
 DEZ · T 09 41/40 13 38  
**Pressezentrum Franz**  
 DEZ · T 09 41/40 13 74  
**Tabak Götz**  
 DEZ · T 09 41/40 13 34  
 Neupfarrplatz 3 · T 09 41/5 48 31

**Medien / Media**

**Blizz aktuell**  
 Adolf-Schmetzer-Str. 14  
 T 09 41/92 08 10  
**Donaupost**  
 Haidplatz 7 · T 09 41/59 41 11 0  
**Funkhaus Regensburg**  
 Lilienthalstr. 3c · T 09 41/50 20 70 0  
**Mittelbayerische Zeitung**  
 Kumpfmüllerstr. 9 · T 09 41/20 70  
**Regensburger Wochenblatt**  
 Im Gewerbepark B 10  
 T 09 41/46 0 40  
**TVA Ostbayern**  
 Hermann-Köhli-Str. 3  
 T 09 41/2 97 19 0

**Mode & Accessoires**

**Fashionwear & Accessories**  
**7camie**  
 DEZ · T 09 41/89 79 51 81  
**AWG**  
 Alex-Center · T 09 41/59 87 69 69  
**Bench**  
 DEZ · T 09 41/64 66 02 31  
**Nook**  
 DEZ · T 09 41/64 66 01 52  
**one & only**

**Benetton**  
 DEZ · T 09 41/4 61 65 37  
**Betty Barclay**  
 Untere Bachgasse 12  
 T 09 41/56 77 29  
 DEZ · T 09 41/46 70 45 61

**C&A Mode GmbH & Co. KG**  
 DEZ · T 09 41/4 80 78

**Capcorner – Junge Mode**  
 DEZ · T 09 41/4 61 11 90

**CBR-Companies**

DEZ · T 09 41/4 62 17 97

**Danziger Pelze**

Wahlenstraße 21 · T 09 41/56 05 07

**Esprit**  
 DEZ · T 09 41/2 97 73 84

**Esprit Men**  
 DEZ · T 09 41/29 78 68 40

**Exit Jeans**

DEZ · T 09 41/4 60 29 62

**Feelings Dessous Bademoden**

Haidplatz · T 09 41/5 47 75

**Franzis Kindermode**

Neupfarrplatz 16 · T 09 41/5 56 64

**Galeria Kaufhof**

DEZ · T 09 41/4 60 00

**Galeria Kaufhof**

Neupfarrplatz 8 · T 09 41/5 83 70

**Gerry Weber**

DEZ

**Hennes & Mauritz**

DEZ · T 09 41/20 82 06 78

**Hutkönig – Der Hutmacher am Dom**

Domplatz Krauterermarkt 1

T 0941/55 18 40

**Jack Wolfskin**

DEZ · T 09 41/46 10 55 52

Rote-Hahnen-Gasse

**Kik Textilien**

Alex-Center · T 09 41/46 44 77 30

**K & L Ruppert**

DEZ · T 09 41/2 98 69 60

Residenzstr. 3 · T 09 41/59 93 99 10

**Miss Sixty**

Fröhliche Türken Str. 8

T 09 41/29 03 59 70

**mister\*lady Young Fashion**

DEZ · T 09 41/4 61 36 40

**Modehaus Platzer**

Obermünsterstr. 18 · T 09 41/5 57 30

**New Yorker**

DEZ · T 09 41/2 96 64 96

**NOA NOA**

Schwarze Bären-Str. 1

T 09 41/29 08 44 07

**Nook**

DEZ · T 09 41/64 66 01 52

**one & only**

**Malergasse** 15 · T 09 41/5 84 30 26

**Orsay**  
 DEZ · T 09 41/4 61 36 15

**Palmers**

DEZ · T 09 41/4 61 36 86

**Peek & Cloppenburg**

DEZ · T 09 41/46 61 80

**Penni Moden**

DEZ · T 09 41/4 55 88

**Pöllinger Tracht & Leder**

Krauterermarkt 4 · T 09 41/5 74 04

DEZ · T 09 41/46 72 95 95

**Purpur**

Watmarkt 4 · T 09 41/78 49 34 93

**SAAR mode+pelz**

Obere Bachgasse 1 · T 09 41/5 20 44

**Schiesser**

Fröhliche Türkenstr. 2

**Schöne Sachen Kunstgewerbe-boutique**  
 Wahlenstraße 22 · T 09 41/5 31 77

**Seceda**

DEZ · T 09 41/46 11 77 0

**Siegert Herrenausstatter**

DEZ · T 09 41/46 43 00

**Street One**

DEZ · T 09 41/4 61 11 43

**SW-Sportswear-Lacoste**

Schwarze-Bären-Str. 5

T 09 41/5 86 59 35

**Takko**

Alex-Center · T 09 41/29 79 95 00

**Tally Weijl**

DEZ · T 09 41/168 03

**Therese Boutique**

Neue Waagasse 1 · T 09 41/5 39 79

**To be fan**

Untere Bachgasse 10 · T 09 41/5 30 67

**Triumph**

DEZ · T 09 41/29 79 90 23

**Ulla Popken**

DEZ · T 09 41/4 14 18

**Wellensteyn Store Regensburg**

Tändlergasse 11 · T 09 41/46 52 71 20

**Möbel / Furniture**

**Coloneum Antiquitäten**

Watmarkt 3 · T 09 41/5 23 00

**Depot Lifestyle Dekoration**

DEZ · T 0941/29 78 68 43

**Fuhrmann Wohnen**

Haidplatz · T 09 41/6 30 85 50

**Paulin Einrichtungshaus**

Schwarze Bären-Str. 8

T 09 41/58 67 40

**Musik**

**Notes, Musical Instruments**

**Der Musiker**

DEZ · T 09 41/4 55 56

**Nagelstudio / Nail studio**

**L.A. Nails**

DEZ · T 0172/9 70 61 52

**Notare / Notaries**

**Dr. Bernhard Gschößmann**

Emmeramsplatz 5 · T 09 41/59 56 10

**Öffentlichkeitsarbeit**

**Public Relations**

**Ingo Saar Marketing Konzept**

Neupfarrplatz 16 · T 09 41/59 54 20

**PR+Werbung Ludwig Faust**

Prüfeninger Schloßstr. 2

T 09 41/92 00 80

**Optik & Hörgeräte**

**Oticians & Hearing Devices**

**Design-Optic**

Untere Bachgasse 4 · T 09 41/5 12 15

**Dillingер Hörgeräte**

DEZ · T 09 41/44 87 20

**Hörgeräte Reichel**

Pfarrergasse 9-11 · T 09 41/5 40 91

**Optik Baumgartner OHG**

DEZ · T 09 41/4 64 31 0

**Optik Fiellmann**

DEZ · T 09 41/46 45 34 30

**Optik Güßbacher**

Malergasse 8 · T 09 41/56 07 14

**Optik Matt**

Alex-Center · T 09 41/4 29 09

Goliathstraße 4 · T 09 41/59 57 94 44

Lichtenfelser Str. 3 · T 09 41/6 96 86 19

Neupfarrplatz 11 · T 09 41/5 12 19

Gesandtenstr. 6 · T 09 41/5 16 82

**Optik Raab**

Untere Bachgasse 10

T 09 41/5 90 00

**Optik Schwarz**

DEZ · T 09 41/4 90 99 0

**Parfümerien & Kosmetik**

**Perfumeries**

**Domus Botanicus**

Obere Bachgasse 16

T 0941/3 82 06 03

**Parfümerie Douglas**

DEZ · T 09 41/40 06 84

**Parfümerie F.X. Miller**

Neupfarrplatz 16 · T 09 41/5 24 28

**Reformhaus und Drogerien**

**Drugstores**

**dm – Drogeriemarkt**

DEZ · T 09 41/4 61 11 40

**Dirk Rossmann**

Alex-Center · T 09 41/46 44 87 82

**Reformhaus-Naturkost Vilsmeier**

DEZ · T 09 41/40 17 87

**Vitalia**

Alex-Center · T 09 41/46 10 58 24

**Reinigung / Dry-Cleaner**

**Alex-Reinigung**

Alex-Center · T 09 41/5 71 36

**Nicklas Textilpflege**

DEZ · T 09 41/44 71 83

**Reisebüro / Travel Agencies**

**Atlas-Reisen / Galeria Kaufhof**

DEZ · T 09 41/44 85 41

**Aschenbrenner Reise Center**

Alex-Center · T 09 41/64 06 90

**DER Reisebüro**

DEZ · T 0941/4 70 44

**Reisebüro Armbruster**

Obermünsterstr. 10 · T 09 41/56 26 77

**Reisebüro Venus**

Goliathstr. · T 09 41/59 59 10

**Thomas Cook Reisebüro**

DEZ · T 0941/4 64 53 10

**TUI ReiseCenter**

DEZ · T 09 41/46 46 60

**Sanitätshaus / Medical Supplies**

**Sanitätshaus Reiss**

DEZ · T 09 41/5 94 09 20

Obermünsterstr. 17

T 09 41/5 94 09 90

Straubingerstr. 40

T 09 41/5 94 09 40

**Schlüssel / Keys**

**Rapid key & go**

DEZ · T 09 41/4 61 00 27

**Key & more**

Alex-Center · T 09 41/64 09 53 44

**Schmuck und Uhren**

**Jewelry and Watches**

**Bijou Brigitte – Modeschmuck**

DEZ · T 09 41/4 77 15

**Charlotte**

Haidplatz 7 · T 09 41/56 70 79

**Christ Juweliere und Uhrmacher**

DEZ · T 09 41/40 13 31

**Design Schmuck Egretzberger**

Tändlergasse 4 · T 09 41/5 99 96 69

**Drubba Uhren & Geschenke**

Weisse-Hahnen-Gasse 1

T 09 41/2 98 62 68

**Goldschmiede Pfeiffer**

DEZ · T 09 41/40 13 32

**Juwelier Kappelmeier**

Neupfarrplatz 16 · T 09 41/5 58 74

**Juwelier Mühlbacher**

Ludwigstraße 1 · T 09 41/50 27 97 0

**Luisa**

T 09 41/46 10 35 00

**schnuck – kultur by dieterle**

Brückstraße · T 09 41/56 04 47

**Swarovski Partner Boutique**

in der Gesandtenstr. / bei Neupfarrplatz

**Trauringe – Goldschmiede by juwelier dieterle**

Posthornrässchen 3

&lt;p

**Sport & Freizeit****Sports and Recreation****Intersport Tahedl**  
DEZ-T 09 41/40 12 40**Lauf und Berg König**

Neuhausrstr. 4-T 09 41/899 75 79

**MAMMUT Store Regensburg**  
Ludwigstr. 3-T 09 41/64 66 36 20**Runners Point**

DEZ-T 09 41/69 63 35 71

**Sport Schrott**

Rote Hahnengasse 3-T 09 41/59 55 10

**Tanzsport-Bedarf Haschberger**

Untere Bachgasse 3-T 0941/5 18 38

**Stadtverwaltung / City Council****Stadt Regensburg**

D-Martin-Luther-Str.1-T 09 41/5 07-00

**Steuerberater****Tax Consultants****Numera GmbH**

Isarstraße 1-T 09 41/46 62 80 40

**Stoffe, Gardinen, Teppiche,  
Textil / Drapery, Curtains,  
Carpets****AH Mode Design**St. Georgenplatz 6  
T 09 41/50 27 59 02**ALTMANN Stoffe & Kurzwaren**

Schäffnerstr. 22-T 09 41/2 90 98 34

**Betten Schur**

Ludwigstr. 2-4-T 09 41/5 58 91

**Ticketshop****Vorverkaufsstelle Jahn Regensburg  
bei Tabak & Co in der Galeria  
Kaufhof**

Am Neupfarrplatz, Erdgeschoss

**Touristik****Tourist-Information**Altes Rathaus  
T 09 41/507-4410, -4411, -4412**Verbände / Organizations****Bayerischer Hotel- und Gaststättenverband e.V.**

Orleanstraße 1-T 09 41/79 52 49

**Landesverband des Bayerischen  
Einzelhandels e.V.**Richard-Wagner-Str. 18  
T 09 41/6 04 09-0**Vereinigung der Kaufleute im  
Donau-Einkaufszentrum e.V.**

Weichser Weg 5-T 09 41/46 08-0

**Werbegemeinschaft Regensburg  
e.V.**c/o Neues Rathaus  
T 09 41/5 07-28 50**Versorgungsunternehmen****Supply Companies****Stadtwerke Regensburg GmbH**  
Greflingerstraße 22-T 09 41/6 01-0**Zoo / Pet Shop****Haubensak Erlebniszoo**

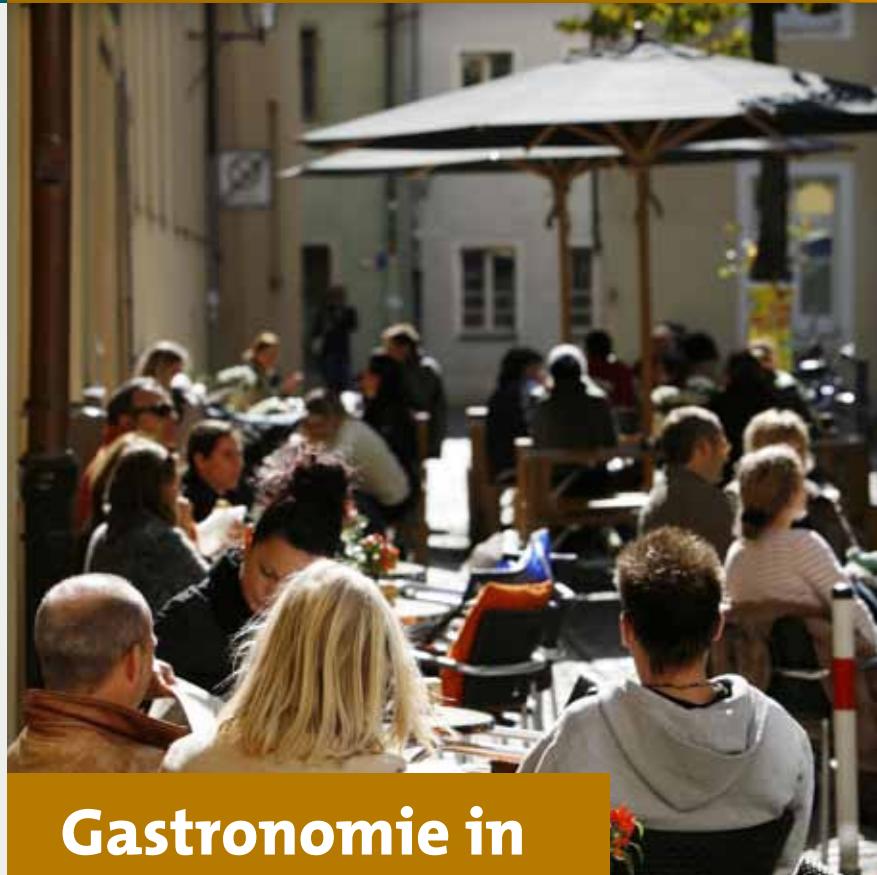
Bajuwarenstr. 31-T 09 41/78 86 40

**O-9**

7camicie.....62

**Cookmal**.....61  
**copy & paper**.....60**A****AH Mode Design**.....64**aktiv / Castra Regina Center**.....60**Alex-Center Regensburg**.....60**Alex-Reinigung**.....63**Alla Turca**.....60**ALTMANN Stoffe & Kurzwaren**.....64**Angelsport Muggenthaler**.....61**Apotheke Marc-Aurel im DEZ**.....60**Architekturbüro Gebert**.....60**Aschenbrenner Reise Center**.....63**Atlas-Reisen / Galeria Kaufhof**.....63**Autohaus Landsmann**.....60**Automobile Dressler GmbH**.....60**Automobile Kraus GmbH**.....60**Auto Zeiler**.....60**AWG**.....62**B****Bäckerei Bachmeier**.....60**Bäckerei Ebner**.....60**Bäckerei Schifferl**.....60**Bäckerei Schifferl**.....60**Bäckerei Schwarzer**.....60**Bäckerei Wünsche im E-Center**.....60**Bäckerei Zink**.....60**Backstube Wünsche**.....60**Barber Shop**.....61**Base**.....60**Bayerischer Hotel- und Gaststättenverband e.V.**.....64**Bear's & Friends**.....60**Bench**.....62**Benetton**.....62**Betten Schur**.....64**Betty Barclay**.....62**Bijou Brigitte – Modeschmuck**.....63**Bill's Kramlndl**.....61**Biomarkt Neuhoff**.....61**Blizz aktuell**.....62**Blume & Dekoration**.....61**Blumen Sitzberger**.....61**Bonbonniere Hornung**.....60**Brauerei Bischofshof**.....60**Brauerei Kneitingen**.....60**BREE Regensburg**.....62**Buchhandlung Dombrowsky**.....60**Bunte Truhe**.....61**C****C&A Mode GmbH & Co. KG**.....62**Capcorner – Junge Mode**.....62**Carola Hair**.....61**CBR-Companies**.....62**Charlotte**.....63**Christ Juweliere und Uhrmacher**.....63**Cigo**.....62**Coca-Cola Erfrischungsgetränke**.....61**AG Area Bayern-Süd**.....61**Coloneum Antiquitäten**.....62**D****Haarmoden – Helga Dantinger**.....61**Friseure**.....61**Hallenbad**.....61**Handyworld**.....60**Haubensak Erlebniszoo**.....64**Haubensak grünleben**.....61**Hennes & Mauritz**.....62**HESS**.....63**Hörgeräte Reichel**.....63**Hussel**.....61**Hutkönig – Der Hutmacher am Dom**.....62**E****Ingo Saar Marketing Konzept**.....63**Intersport Tahedl**.....64**F****Jack Wolfskin**.....62**Juwelier Kappelmeier**.....63**Juwelier Mühlbacher**.....63**K****Karl Krammer Messer aller Art**.....61**Kaufland**.....61**Key & more**.....63**Kik Textilien**.....62**Klang Galerie**.....60**Kletterwald Regensburg**.....61**K & L Ruppert**.....62**Kommode**.....61**Kräuterhex**.....61**L****L.A. Nails**.....63**Landesverband des Bayerischen Einzelhandels e.V.**.....64**Landspezialitäten Kruschwitz**.....61**Lauf und Berg König**.....64**Leder Strecke**.....62**Lederwaren Umsonst**.....62**Lotto Toto Hans Memzl**.....62**Ludwig 3**.....60**Luisa**.....63**M****MAMMUT Store Regensburg**.....64**Metzgerei Gierstorfer**.....61**Metzgerei Krain**.....61**Meyerhofer – Obst aus aller Welt**.....61**Miss Sixty**.....62**mister\*lady Young Fashion**.....62**Mittelbayerische Kartenvorverkauf**.....60**Mittelbayerische Zeitung**.....62**Modehaus Platzer**.....62**Modern Hair**.....61**Müller Drogeriemarkt**.....61**Münzen - Briefmarken Engel**.....61

<b>N</b>	Salon Reitter ..... 61	Salon Reitter ..... 61
Nagel Papeterie ..... 63	Sanitätshaus Reiss ..... 63	Vinzenz Murr ..... 61
Nanu Nana ..... 61	Saturn ..... 60	Vinzenz Murr Grill ..... 61
New Yorker ..... 62	Scarpa Schuhe ..... 63	Vitalia ..... 63
Nicklas Textilpflege ..... 63	Schießer ..... 62	Vodafone-Shop ..... 60
NOA NOA ..... 62	Schießl Geschenkboutique ..... 61	Vorverkaufsstelle Jahn Regensburg bei Tabak & Co in der Galeria
Nook ..... 62	schmuck – kultur by dieterle ..... 63	Kaufhof ..... 64
Nordgau Apotheke ..... 60	tique ..... 62	
Noris-Bank ..... 60	Schreiner ..... 61	
Numera GmbH ..... 64	Schuhaus RAAB ..... 63	
<b>O</b>	Schuhaus Schwaiger ..... 63	
one & only ..... 62	Seceda ..... 62	WaBe Walk & Berger GmbH ..... 60
Optik Baumgartner OHG ..... 63	Softeisstand Obermeier ..... 62	Wein, Olive und mehr ..... 61
Optik Fielmann ..... 63	Sparda Bank ..... 60	Wellensteyn Store Regensburg ..... 62
Optik Güßbacher ..... 63	Sparkasse Regensburg ..... 60	Werbegemeinschaft
Optik Matt ..... 63	Sparkasse Regensburg ..... 60	Regensburg e.V. ..... 64
Optik Raab ..... 63	Sport Schrott ..... 64	WMF ..... 61
Optik Schwarz ..... 63	Stadtbücherei ..... 61	Wöhrlbad ..... 61
Orsay ..... 62	Stadt Regensburg ..... 64	www.moderne-goldschmiede.de ..... 63
O2 Partner-Shop ..... 60	Stadtwerke Regensburg GmbH ..... 64	
<b>P</b>	St. Emmeram Hofapotheke ..... 60	
Palmers ..... 62	Street One ..... 62	
Paluka Sobola & Partner ..... 60	Strudelei ..... 60	
Parfümerie Douglas ..... 63	T	
Parfümerie F.X. Miller ..... 63	Tabak Götz ..... 62	
Paulin Einrichtungshaus ..... 62	Takko ..... 62	
PD Immobilien ..... 61	Tally Weijl ..... 62	
Peek & Cloppenburg ..... 62	Tanzsport-Bedarf Haschberger ..... 64	
Penni Moden ..... 62	Presseshop ..... 62	
Personenschiffahrt Klinger ..... 61	Tee Gschwendner ..... 61	
Pflanzenparadies Haubensak ..... 61	PR+Werbung Ludwig Faust ..... 63	
Platzhirsch ..... 61	Purpur ..... 62	
Pöllinger Tracht & Leder ..... 62	Pustet Buchhandlung ..... 60	
Pressezentrum Franz ..... 62	Q	
PR+Werbung Ludwig Faust ..... 63	R	
Theresé Boutique ..... 62	Rapid key & go ..... 63	
Thomas Cook Reisebüro ..... 63	Reformhaus-Naturkost Vilsmeyer ..... 63	
Thomas Schuhe ..... 63	Regensburger Westbad ..... 63	
To be fan ..... 62	Regensburger Wochenblatt ..... 62	
Tourist-Information ..... 64	Regensburger Wundertüte ..... 61	
Toys & more ..... 63	REHORIK ..... 61	
Trauringe – Goldschmiede ..... 61	Reisebüro Armbruster ..... 63	
by juwelier dieterle ..... 63	Reisebüro Venus ..... 63	
Tretter Schuhe ..... 63	Reno Schuhzentrum ..... 63	
Triumph ..... 62	REWAG ..... 60	
TUI ReiseCenter ..... 63	Rotaplan Offset Kammann Druck GmbH ..... 60	
TVA Ostbayern ..... 62	Ulla Popken ..... 62	
U	V	
Ulla Popken ..... 62	Vereinigung der Kaufleute im Donau-Einkaufszentrum e.V. ..... 64	
<b>S</b>		
SAAR mode+pelz ..... 62		



## Gastronomie in Regensburg

Regensburg röhmt sich einer stattlichen Dichte und Vielfalt an gastronomischen Einrichtungen. Einige hundert Betriebe hat die Werbegemeinschaft Regensburg für die Stadt zusammengetragen und nach Kategorien alphabetisch geordnet. Damit steht jedem Interessierten eine umfangreiche Übersicht nahezu aller gastronomischen Betriebe zur Verfügung.\*

Inserenten dieses Magazins und Mitglieder der Werbegemeinschaft Regensburg sind farbig hervorgehoben.

\* Die eingetragenen Gastronomiebetriebe wurden sorgfältig recherchiert, es besteht dennoch kein Anspruch auf Vollständigkeit oder Richtigkeit der Einträge.

### UK **Gastronomy in Regensburg**

Regensburg is famous for its impressive number and variety of restaurant establishments. The Regensburg Advertising Association has gathered several hundred businesses in the city and arranged them alphabetically according to category. For anyone who is interested, this makes available a comprehensive overview of nearly all restaurant businesses.

## Inhalt / Content

Bar / Bistro / Café .....	68
Eiscafe / Ice Cream .....	69
Cafeteria .....	70
Discothek / Diskotheque .....	70
Gaststätte / Restaurant .....	70
Ägyptisch / Egypt .....	72
Chinesisch / Chinese .....	72
Französisch / French .....	72
Griechisch / Greek .....	72
Indisch / Indian .....	72
Italienisch / Italian .....	72
Japanisch / Japanese .....	73
Koreanisch / Korean .....	73
Kroatisch / Croatian .....	74
Kurdisch / Kurdish .....	74
Mexikanisch / Mexican .....	74
Schweizerisch / Swiss .....	74
Spanisch / Spanish .....	74
Thailändisch / Thai .....	74
Türkisch / Turkish .....	74
Ungarisch / Hungarian .....	74
Vietnamesisch / Vietnamese .....	74
Weinstube / Wine Tavern .....	74
Hotel .....	74
Imbiss / Diner .....	75
Kneipe / Pub .....	76
Musikklub / Music Pub .....	76
Nightclub / Tabledance .....	76
Onlinecafé .....	76
Sportgaststätte / Public House .....	76

## Bar / Bistro / Café

AKADEMIE SALON im Andreasstadel
Andreasstraße 28 · T 09 41/46 52 48 97
ALEX
Neupfarrplatz 8 · T 09 41/5 84 06 - 0
All'ora
Engelburgergasse 18
T 09 41/5 84 07 83

### Am Peterstor

Am Peterstor 1a  
93047 Regensburg  
Tel. + Fax 09 41 / 5 59 19

Im Winter: Mo.-Sa. 8-19 Uhr  
So. 9-19 Uhr  
Sommer: Mo.-Sa. 8-22 Uhr  
So. 9-22 Uhr

Anna Regensburg
Gesandtenstr. 5 · T 09 41/2 06 02 30

Bar 13
Keplerstr. 13 · T 09 41/5 67 68 77

Beckmann's Café
Ziegetsdorferstr. 115
T 09 41/30 74 20 10

Black Bean
Gesandtenstr. 3-5 · T 09 41/2 06 06 31

**Blue.Monkey.Room**  
Am Watmarkt

**Brasserie Dombrowski**  
Kramgasse 10-12 · T 09 41/5 73 88

**Brazil**  
Prüfeninger Str. 106  
T 09 41/3 07 77 81

**Butz**  
Schwandorfer Str. 18 · T 09 41/8 57 79

**Cafe Alex**  
Alex-Center · T 09 41/64 09 53 54

**Café-Bar**  
Gesandtenstr. 14 · T 09 41/5 41 67

**Cafe Bar Laurin**  
Im Gewerbepark C 02  
T 09 41/4 61 17 22

**Cafe Bar Puro**  
Im Gewerbepark C 26  
T 09 41/4 61 17 22

**Café Brunner**  
Friedenstr. 23 · T 09 41/5 84 35 61

**Café Centro**  
DEZ · T 09 41/4 61 64 45

**Cafe Cornetti**  
Messerschmittstr. 83  
T 09 41/28 04 07 53

**Cafe Klein**  
Killermannstr. 31 · T 09 41/3 28 01

**Café Latina**  
Am Domplatz 4 · T 09 41/5 82 71

**Café Latte**  
DEZ

**Café Letterario**  
Rote-Löwenstr. 7 · T 09 41/4 61 70 06

**Cafe Lila**  
Rote-Hähnen-Gasse 2  
T 09 41/6 30 84 55

**Cafe Mea**  
Stadtamhof

**Café Salzstadl**  
Weiße-Lamm-Gasse 1  
T 09 41/56 57 46

**Cafe Scholz**  
Dr. Martin Luther Str. 2  
T 09 41/4 65 94 41

**Cafe unter den Linden**  
Dr.Johann-Maier-Str. 1  
T 09 41/2 61 96

**Callerario**  
Rote-Löwen-Str. 7 · T 09 41/5 76 62

**Carlito's**  
Pustetpassage · T 09 41/50 27 58 58

**Carpe Diem**  
Maximilianstr. 6 · T 09 41/5 23 61

**Cartoon – Die kleine Mälze**  
Galgenbergstr. 20 · T 09 41/7 57 49

**Cellini Café-Bistro**  
Friedenstr. 30 · T 09 41/7 85 25 30

**Chapelle**  
Spiegelgasse 1 · T 09 41/5 99 99 61

**Cubano**  
Glockengasse 10

**Die Grüne Bar**  
DEZ · T 09 41/40 13 88

**Da Capo**  
K.-Adenauer-Allee 32  
T 09 41/94 76 33

**Dalbergs im Theater**  
Bismarckplatz 7 · T 09 41/91 06 98 63

**Da Silva**  
Obermünsterstr. 9 · T 09 41/6 02 70 43

**Diba Cafèbar**  
Drei-Mohren-Str. 13 · T 09 41/5 99 87 77

**Diba Chocolat**  
Rote-Hähnen-Gasse 3

**Drei Kronen**  
Drei-Kronen-G. 6 · T 09 41/56 19 78

**Escobar**  
Blaue-Stern-Gasse 7a

**Felix**  
Fröhliche Türkenstr. 6 · T 09 41/5 90 59

**Flannigan's American**  
Baumhackergasse 2 · T 09 41/56 04 91

**Fleiner**  
DEZ · T 09 41/4 77 33

**Freiraum**  
Simadergasse 1 · T 09 41/5 84 19 53

**Freisleben**  
Herrichstr. 1 · T 09 41/5 12 05

**Freudenstein**  
St. Georgenplatz 8 · T 09 41/5 55 43

**Fürstenhof**  
Maximilianstr. 4 · T 09 41/6 30 86 88

**Galerie**  
Kohlenmarkt 6 · T 09 41/5 64 14 08

**Goldenes Kreuz**  
Haidplatz 7 · T 09 41/5 72 32

**Gustotheke**  
Hinter der Grieb 7



### Hemingways

**Café / American Bar / Restaurant**  
Frühstück von 9.00-14.30 Uhr

Traditionsgericht: Jambalaya  
amerikanisch-kreolische Küche

Obere Bachgasse 3-5  
93047 Regensburg

Tel. 09 41 / 56 15 06  
Mo.-Fr. 9-1 Uhr  
Sa.-So. 9-3 Uhr

**HABundGUT Trinkstätte**  
Keplerstr. 3 · T 09 41/56 06 35

**Jeans**  
Glockengasse 1 · T 09 41/5 17 82

**Kaminski**  
Hinter der Grieb 6 · T 09 41/5 99 90 33

**Kaffé dAdA**  
Rote-Löwen-Str. 11  
T 09 41/56 99 34 89

**Kä5per**  
Hinter der Grieb 5

**KONA Coffee Garden**  
Gesandtenstr. 8 · T 09 41/2 80 51 17

St.-Kassians-Platz 6  
T 09 41/9 42 56 84

**Konditorei Café Prock**  
Bläue Lilien-Gasse 3 · T 09 41/5 44 90

**Königsgarten**  
Udetstr. 12 · T 09 41/8 30 25 0

**Kunst & Kaffee**  
Obermünsterstr. 7

**Lola**  
Pfarrergasse 6 · T 09 41/58 69 29 19

**Luka**  
Jakobstr. 1 · T 09 41/5 31 67

**Mandi**  
Hofgartenweg 2 · T 09 41/9 08 63

**Margaritas**  
Furtmayrstr. 3 · T 09 41/7 05 52 41

**Max's Bar**  
Maximilianstr. 28 · T 09 41/5 86 55 06

**Mediterraneo**  
Am Olberg 3

**Moccabar**  
Brückstraße 5 · T 09 41/5 86 55 27

**Mood**  
Am Wiedfang 2 · T 09 41/46 17 12 24

**Morenito**  
Pfarrergasse 6 · T 09 41/6 98 96 90

**Moritz Cafèbar**  
Untere Bachgasse 15  
T 09 41/5 99 88 40

**Moskwa Café**  
Universitätsstr. 100a  
T 09 41/99 09 09

**MuseumsCafé**  
Dachauplatz 2-4 · T 09 41/5 67 62 76

**Musik Café im Lokschuppen**  
Zollerstr. 1a · T 09 41/7 04 00 51

**Nachtbarschaft**  
Speicherstraße 1 · T 09 41/91 06 98 63

**Nachtigall**  
Steinergasse 4

**No. 7**  
Glockengasse 3 · T 09 41/56 31 08

**Opera**  
Drei-Mohren-Str. 3 · T 09 41/5 67 44 33

**Orange Club Bar**  
An der Steinerernen Brücke  
T 09 41/2 80 56 67

**Otto**  
Tändlergasse 4



### Bistro Rosarium im Dörnbergpark

täglich geöffnet ab 10 Uhr  
warme Küche von 11 bis 23 Uhr  
Hoppestr. 3a · 93049 Regensburg  
Tel. 09 41/2 68 85  
Fax 09 41/2 10 50  
info@bistro-rosarium.de  
www.bistro-rosarium.de

**Specialita Arena**  
Erhardigasse 13 · T 09 41/6 30 87 30

**Sporrer**  
Landshuter Str. 44 · T 09 41/7 67 72

**Tazza D'Oro**  
Köwe-Center

**Tigergreen Bagel-Store**  
Oberre Bachgasse 20

**U-Bar**  
Spiegelgasse 3

**Via Ponte**  
Brückstraße · T 09 41/5 76 12

**Werber**  
Fr.-v.-Taxis-Ring 55 · T 09 41/38 05 38

**Wunderbar**  
Keplerstr. 11 · T 09 41/5 31 30 (56 57 53)

**Zink**  
DEZ · T 09 41/4 61 22 93

**Eiscafé / Ice Cream**

**Am Dom**  
Krauterermarkt 2 · T 09 41/5 36 70

**Center Italia**  
DEZ

**Eis Dolomiti**  
Thundorfer Str. 6 · T 09 41/28 05 22 34

**Eis Pavillion**  
Kohlenmarkt 6

**Eis Paradise**  
Maximilianstr. 25 · T 09 41/5 36 70

**Gelato & Caffé**  
Friedenstr. 23 · T 09 41/5 84 36 90

**Gelini**  
Neupfarrplatz 6a · T 09 41/5 76 34

**Piccolo Gelateria-EisCafé**  
Drei-Mohren-Str. 2 · T 09 41/56 53 55

**Rimini**  
Brandlberger Str. 86 · T 09 41/4 07 93

**Rimini West**  
Agnesstr. 24 · T 09 41/4 07 93

**Rossi**  
Neupfarrplatz · T 09 41/6 30 83 83

**Venezia**  
Glockengasse 3 · T 09 41/5 89 71

**Zink**  
DEZ · T 09 41/4 61 40 85

### Caféteria

**Café Zweites Leben**  
im Bezirksklinikum  
Universitätsstr. 84 · T 09 41/94 10

**Caféteria der Barmherzigen Brüder**  
Prüfeninger Str. 86 · T 09 41/36 9-0

**Caféteria im METRO Großmarkt**  
Bajuwarenstr. 11 · T 09 41/4 60 5-0

**Caféteria Universität**  
F.-J.-Strauß-Allee 11 · T 09 41/9 43 0-1

### Discothek Diskothèque

**Boiler Room**  
Vilshofener Str. 3

**Fledermaus**  
Merianweg 4 · T 09 41/99 34 14

**Funpark**  
Langobardenstr. 2 · T 09 41/7 04 09 89

**Gästehouse**  
Maximilianstr. 28 · T 09 41/5 86 55 06

**Gloria**  
Simadergasse 2a · T 09 41/58 43 31 40

**Karma Lounge**  
Obermünsterstr. 14  
T 09 41/2 80 50 83

**Partymaus**  
Im Gewerbepark D 51  
T 09 41/99 34 14

**Polar 2**  
Dr.-Gessler-Str. 2 · T 09 41/9 46 69 73

**Qu**  
Merianweg 4 · T 09 41/99 34 14

**Rauschgold**  
Obermünsterstr. 14

**Saints&Sinners**  
Gesandtenstr. 3

**Scala**  
Gesandtenstr. 6-8 · T 09 41/5 22 93

**Sudhaus**  
Domplatz 3 · T 09 41/5 19 46

**Suite 15**  
St. Petersweg. 15 · T 09 41/5 04 12 07

**Suzie Wong Lounge**  
Obermünsterstr. 14 · T 09 41/56 14 08

**Zarap-Zap-Zap**  
Augustiner Platz 3 · T 09 41/5 31 33

### Gaststätte / Restaurant / Biergarten

**Alte Kuchl am Königshof**  
Am Königshof 2 · T 09 41/5 99 85 30

**Alte Linde**  
Müllerstr. 1 · T 09 41/8 80 80

**Alte Münz**  
Fischmarkt 7 · T 09 41/5 48 86

**Alte Ziegelei**  
Ziegsdorfer Str. 111 · T 09 41/4 02 80

**Anno Domini**  
Metzgergasse 2 · T 09 41/28 05 20 99

**Antonius Haus**  
Am Mühlweg 13 · T 09 41/7 69 80

**Apostelkeller**  
Am Ölberg 5a · T 09 41/56 39 76

**Arberhütte**  
Arberstr. 15 · T 09 41/4 16 38

**Auer Bräu**

Schwendorfer Str. 41 · T 09 41/8 85 97

**AZUR Campinggaststätte**

Weinweg 40 · T 09 41/27 00 25

**Beos Backhaus am Pach**

Untere Bachgasse 9 · T 09 41/29 8610

**Bergfrieden**

Erzgebirgstr. 40 · T 09 41/6 22 46

**Bischofshof am Dom**

Krautermarkt 3 · T 09 41/58 46 - 0

**Bischofshof Braustuben**

Dechbettener Str. 50

T 09 41/20 82 17-0

**Bläue Traube Gasthof**

Reinhäusern 8 · T 09 41/4 18 55

**Brandl Bräu**

Ostengasse 16 · T 09 41/58 43 30 16



**Restaurant Brandner**

Hier sitzen Gäste direkt an der Donau mit Altstadtblick. Morgens lockt das Frühstücksbuffet und abends wird junge, ambitionierte Küche serviert. Im Sommer auch auf der Terrasse.

Frühstück Mo-Fr 06.30-10.30 Uhr  
Frühstück Sa-So 07.00-11.00 Uhr  
Abendkarte Di-Sa 11.30-24.00 Uhr

Müllerstraße 7 · 93059 Regensburg  
T (0911) 810 40 · www.sora-hotels.com

**Burgweintinger Hof**  
Im Ried 1 · T 09 41/7 35 52

**business DINER**  
Osterhofener Str. 14  
T 09 41/4 67 13 59



**Chaplin Restaurant**

Restaurant – Kneipe – Café

Lokal und Garten mit schöner Atmosphäre, große Essensauswahl, durchg. warme Küche

Adolf-Schmetterl-Str. 5  
93055 Regensburg  
Tel. 09 41/79 82 00  
Mo.–Fr. 11.30–1.00 Uhr  
Sa. 16–1 Uhr, So. 15–24 Uhr

**Culinaris**  
Im Gewerbepark D 80  
T 09 41/4 02 88 10



**Dechbettener Hof**

Gasthof – Hotel – Restaurant  
Schweizerisch – Bayerisch

Große Gartenterrasse,  
Kinder-Erlebnis-Spielplatz,  
Streichelzoo,  
Freiland-Modell-Eisenbahn  
Dechbettener 11, 93051 Regensburg  
Tel. 09 41/3 52 83  
Restaurant: Di.–So. 9–24 Uhr

**d'Quetschn**  
Kalmünzergasse 4 · T 09 41/5 67 61 46

**Dampfnudel Uli**  
Watmarkt 4 · T 09 41/5 32 97

**David**  
Watmarkt 5 · T 09 41/56 18 58

**DINEA Café-Restaurant im Kaufhof**  
Neupfarrplatz 8 · T 09 41/58 37-0

**Eisbuckel**  
Fikentscherstr. 3 · T 09 41/9 66 24

**Eisener Krug**  
Untere Bachgasse 9



**Dicker Mann  
Kleine Brauschänke**

Restaurant  
Krebsgasse 6  
93047 Regensburg  
Tel. 09 41/5 73 70  
Täglich: 9.30–1.00 Uhr  
www.dicker-mann.de

**Fischerhaus**  
Untere Regenstr. 7 · T 09 41/4 34 39

**Fürstliches Brauhaus**  
Waffnergasse 6–8 · T 09 41/28 04 33-0

**Gänsbauer**  
Keplerstr. 10 · T 09 41/5 78 58

**Glöckl der Regensburger GmbH**  
Restaurant „Zum Glöckl“ und Glöckl's Biergarten · DEZ · T 09 41/4 51 06

**Goldener Hirsch**  
Großprüfungen 21 · T 09 41/3 78 22 61

**Götzfried Gasthof und Hotel**  
Wutzlhofen 1 · T 09 41/69 61-0

**Graveneruther**  
Hinter der Grieb 10 · T 09 41/5 50 50

**Hacker-Pschorr Wirtshaus**  
Neupfarrplatz 15 · T 09 41/5 84 04 55

**Hahn**  
Obere Regenstr. 32 · T 09 41/4 17 10

**Haus Heuport**

Domplatz 7 · T 09 41/5 99 92 97

**Herrmann's Bürgerstuben**  
Augsburger Str. 69 · T 09 41/99 75 61

**Historische Wurstküche**

Thundorfstr. 3

**Historisches Eck**  
Watmarkt 6 · T 09 41/46 52 47 36

**Hofbräuhaus**  
Waagäggchen 1 · T 09 41/5 12 80

**Hubertushöhe**

W.-Raabe-Str. 1 · T 09 41/9 02 57

**Jakobi**

Jakobstr. 6 · T 09 41/5 86 28 19

**Katharinenhof**

Prüfeninger Str. 83 · T 09 41/2 15 80

**Kneitinger**

Arnulfplatz 3 · T 09 41/5 24 55

**Kneitinger Keller**

Galgenbergstr. 18 · T 09 41/7 66 80



**Kolpinghaus  
Regensburg**

Kongress- und Kulturzentrum  
Restaurant / Partyervice /  
Wohnheim

Restaurant  
Krebsgasse 6  
93047 Regensburg  
Tel. 09 41/5 950 00  
info@kolpinghaus-regensburg.de  
www.kolpinghaus-regensburg.de  
Mo–Sa: 9–24 Uhr, So: 9–16 Uhr

**KOSTbar**  
Glockengasse 5 · T 09 41/5 86 56 44

**Kreuzschänke**  
Kreuzgasse 25 · T 09 41/5 42 00

**La Snackeria**  
Lilienthalstr. 10 · T 09 41/3 07 58 91

**Landshuter Hof**  
Landshuter Str. 24 · T 09 41/5 67 49 38

**Leerer Beutel**  
Bertoldstr. 9 · T 09 41/5 89 97

**Lessing**  
D-Martin-Luther-Str. 14  
T 09 41/5 90 02

**LeMura**  
Hinter der Grieb 5 · T 09 41/5 99 93 10

**Locanda Botticelli**  
Maximilianstr. 28 · T 09 41/5 18 37

**Lorenzini**  
Gesandtenstr. 3–5 · T 09 41/6 98 66 17

**Maltheser**  
Weitoldstr. 6 · T 09 41/5 17 06

**Maredo**  
Maximilianstr. 9a · T 09 41/5 99 80 34

**Marindl**  
Fleischmannstr. 23 · T 09 41/4 92 85

**Meier im Stadler-Bräu**

Stadtamhof 15 · T 09 41/8 56 82

**Neue Wurstkuch'l**  
Fröhl. Türkenstr. 14

**Niebauer**  
Donaustaufer Str. 314 · T 09 41/4 03 94

**Opatija Grill**  
Augsburger Str. 40 · T 09 41/9 42 58 22

**Orkan**

Holzlandestr. 1 · T 09 41/5 46 05

**Osteria Luna Rossa**

Fischgässel 1 · T 09 41/5 99 79 33

**Sam Kullman's Diner**  
Friedenstraße 10 · T 09 41/6 30 98 33

**Schlachthof**  
Prinz-Ludwig-Str. 1a · T 09 41/79 42 01

**Pachamama**  
Bischof-Konrad-Str. 4b  
T 09 41/94 27 95 48

**Papageno**  
Keplerstr. 14 · T 09 41/6 30 81 65

**Park-Restaurant**  
Th.-Heuss-Platz 4 · T 09 41/99 91 95

**Parzefall**  
Obertraublinger Str. 54  
T 09 41/7 14 59

**Prüfeninger Schlossgarten**  
Prüfeninger Schlossstr. 75  
T 09 41/30 78 59 14

**Regensburger Ratskeller**  
Rathausplatz 1 · T 09 41/28 05 22 22

**Regensburger Suppenbar**  
Im Gewerbepark D 42



**Regensburger Weissbräuhaus**

Schwarze-Bären-Strasse 6  
93047 Regensburg  
Tel. (09 41) 5 99 77 03  
www.regensburger-weissbrauhaus.de

**Reindl's Bierstüberl**  
Aussiger Str. 17 · T 09 41/6 54 81

**Rive Droite**

Drei-Mohren-Str. 1 · T 09 41/5 20 21



**Roter Hahn**

Hotel und Restaurant  
Rote-Hahnen-Gasse 10  
93047 Regensburg  
Tel. 09 41/59 50 90  
Mo.–So. 6.00–24.00 Uhr  
info@roter-hahn.com  
www.roter-hahn.com

**Schlegl**  
Deutschherrnweg 4 · T 09 41/9 05 74

**Schmauskeller**  
Bischof-Wittmann-Str. 26  
T 09 41/9 04 52

**Schmid**  
Lappersdorfer Str. 36 · T 09 41/8 03 27

**Silberne Gans**  
Werftstr. 3 · T 09 41/2 80 55 98

**Spitalgarten**  
St. Katharinenplatz 1 · T 09 41/8 47 74

**Spitalkeller**  
Alte Nürnberger Str. 12  
T 09 41/89 41 69

**Steakhütte Marienwinkel**  
Roter-Brauch-Weg 16  
T 09 41/3 83 99 90

**Hong Kong City**  
DEZ · T 09 41/4 61 62 88

**Hua Dan**  
Bischof-Konrad-Str. 9 · T 09 41/76 08 67

**Land des Lächelns**  
Leublfingerstr. 1 · T 09 41/78 53 19 68

**Saigon**  
Sternbergstr. 13 · T 09 41/5 31 86

**Shangri La**  
Vilsstr. 26 · T 09 41/46 10 57 41

**Tai Pan China-Restaurant**  
Dr.-Gessler-Str. 45 · T 09 41/94 91 94

**Thang Long**  
Alex-Center · T 09 41/20 82 77 93

**Wok House**  
Obermünsterplatz 2 · T 09 41/56 73 34

## Hotel-Restaurant Wiendl

Universitätstr. 9  
93053 Regensburg  
Tel. 09 41/9 20 27-0  
Mo.–Fr. 10–24 Uhr,  
So.+Feiertage:  
10–15 Uhr, Sa.: ab 30 Personen  
[www.hotelwiendl.de](http://www.hotelwiendl.de)

**Zum Glöckl**  
DEZ · T 09 41/4 51 06

**Zum goldenen Faß**  
Spiegelgasse 10 · T 09 41/6 46 39 60

**Zum Steidlewirt**  
Am Ölberg 13 · T 09 41/56 08 02

**Zur Brauschänke**  
Galgenbergstr. 3 · T 09 41/9 47 65

**Zur Walba**  
Unterirading 1 · T 09 40 05/21 02

## Ägyptisch / Egypt

**Egyptos**  
Landshuter Str. 18 · T 09 41/30 79 58 11

## Chinesisch / Chinese

**China Restaurant Dong Fang**  
Friedrich-Viehbacher-Allee 5  
T 09 41/7 50 12 08

**China Restaurant Choi-Wah**  
Klenzestr. 27 · T 09 41/99 73 44

**China-Restaurant Chang**  
Johann-Hösli-Str. 11 · T 09 41/70 99 64

## China-Restaurant REZ

Rennweg 12 · T 09 41/3 78 26 32

**China-Restaurant Shanghai**

Thundorferstr. 10

**Die Perle Asiens**

Im Gewerbepark D 45  
T 09 41/40 06 30

## Hong Kong City

DEZ · T 09 41/4 61 62 88

## Indisch / Indian

**Bombay**

Unter den Schwibbögen 21

**Bombay-Express**

Am Ölberg 3 · T 09 41/5 84 09 54

**Elefantenhaus**

Engelburgergasse 1 · T 09 41/5 99 99 58



## Ganesha

Mo.–Sa., außer Feiertage:  
Günstige Mittagsgerichte inkl.  
Suppe oder Salat ab 5,50 Euro.  
Jeden Sonntag 11.30–16 Uhr:  
Buffet 9,90 Euro

Maximilianstr. 23  
93047 Regensburg  
Tel. 09 41/5 86 19 94  
Täglich: 11.30–24 Uhr

## Maharadscha

Zollerstr. 15 · T 09 41/70 97 00

**Shah's Garden**

Im Reichen Winkel 21 · T 09 41/6 23 23

**Taj-Mahal**

Ostengasse 17 · T 09 41/56 17 27

## Italienisch / Italian

**Adria**

St. Mihel-Str. 7 · T 09 41/7 05 50 93

**A Catania Pizzeria**

DEZ · T 09 41/44 86 03



## Al Camino & Peppers

Italienisches Restaurant/  
mexikanische Cantina

Pizzeria mit Holzofen,  
große Sonnenterrasse  
Am Haidplatz in der historischen  
Altstadt, liegt das Lokal in einem  
alten, rustikalen Gemäuer.

Haidplatz 7a, 93047 Regensburg  
Tel. 09 41 / 5 99 78 80  
Täglich: 10–1 Uhr  
[www.alcamino-regensburg.de](http://www.alcamino-regensburg.de)

## Antica Mola

Uhlandstr. 19 · T 09 41/64 09 53 60



## Bavarese

Italienisches Ristorante, Pizzeria

Genießen Sie die Klassiker der  
italienischen Küche oder  
lassen Sie sich mit wöchentlich  
wechselnden Kreationen über-  
raschen.

Hotel Münchner Hof Regensburg  
Tändlergasse 9  
Tel. 09 41/5 86 29 33  
tägl. 11.30–14.00 Uhr &  
17.30–23.00 Uhr

## Da Luigi

Krebsgasse 4



## Da Piétre e Fabio

Frische hausgemachte Pasta

Grasgasse 1, 93047 Regensburg  
Tel. 09 41 / 7 84 54 80

Mo.–Do 11.30–14.00 Uhr  
18–24 Uhr  
Fr. und Sa. 18–24 Uhr  
So. Ruhetag

## Da Noi

Ludwig-Thoma-Str. 44

## Da Salvatore

Puricellistr. 15 · T 09 41/2 44 14

## Da Tino

Haidplatz 4 · T 09 41/56 13 35

## Escena

Grasgasse 1 · T 09 41/5 44 82

## Faraone

Nürnberger Str. 230  
T 09 41/2 80 06 69

## Galileo

Arnulfsplatz 6 · T 09 41/5 39 06

## Il Pescatore

Friedenstr. 7 (im Hansa Apart Hotel)  
T 09 41/79 32 76

## L' Astice

Frohly-Türkenstr.12 · T 09 41/ 5 83 95 13

## L'Osteria

Am Watmarkt 1 · T 09 41/ 5 99 91 81

**La Cucina Lavacca**

Im Gewerbepark C 29a  
T 09 41/56 27 55

**La Dolce Vita**

Badstr. 6 · T 09 41/8 03 05

**La Gondola**

Gerlichstr. 2 · T 09 41/2 24 06

**La Pizzetta**

Schopperplatz 3 · T 09 41/8 34 08

**La Scala**

An der Irler Höhe 34  
T 09 41/46 44 77 44

**Lorenzini**

Gesandtenstr. 3–5  
T 09 41/ 69 89 66 17

**Milano Pizzeria**

Burgunderstr. 17 · T 09 41/7 33 19

**Ninoverso**

Hofgartenweg 6 · T 09 41/9 73 40

**Pam Pam**

Haidplatz 5 · T 09 41/56 13 71

## OSTERIA FEDERICO II

Universitätsstr. 9  
Piemontesische Küche

Deischgasse 1  
93047 Regensburg  
Tel. 09 41/56 55 88  
Montag Ruhetag  
Di.–So. 12–14 Uhr  
und 17.30–23.00 Uhr

## Pasta Rustica

Am Ölberg 3 · T 09 41/56 20 54



## Pasteria Il Golosone

Pasta Fresca  
täglich frische  
selbstgemachte Pasta

Blaue-Lilien-Gasse 4  
93047 Regensburg  
Tel. 09 41/2 80 50 50

Mo.–Sa.: 12.00–14.30 Uhr,  
18–23 Uhr, Sonntag Ruhetag

[www.pasteria-il-golosone.de](http://www.pasteria-il-golosone.de)

## Pizza & Pasta

Paracelsustr. 2 · T 09 41/6 98 96 35

**Pizzeria bei Schefo**

Am Brückenbasar 16 · T 09 41/89 75 21

## Japanisch / Japanese

**Japan Corner**  
Dr.-Gessler-Str. 45 · T 09 41/99 00 88

**Kyoto-Sushi Bar**  
Ludwigstr. 7 · T 09 41/5 86 58 77

**Ogawa**  
An der Scherzenbreite 1  
T 09 41/29 79 91 75

**Sushi Am Dom (Take away)**  
Watmarkt 7 · T 09 41/5 99 99 85

**Sushihaus**  
Wollwirkerstrasse 2 · T 09 41/5 67 64 80

**Taifun**  
Schickanederstr. 2a (Posthof)  
T 09 41/70 81 26 68

**Tokyo-Sushi Bar**  
Viereimergasse 2 · T 09 41/5 86 58 77

## Koreanisch / Korean

**Korea**  
Dr. Gessler Str. 2 · T 09 41/99 25 54 46

**Kroatisch / Croatian**

**Dalmacija**  
Donaustaufer Str. 30 · T 09 41/4 4126  
**Goldener Ochs**  
Schwanenplatz 3 · T 09 41/56 05 18

**essbar espanól**

Rote-Hahnen-Gasse 1  
T 01 73/8 86 69 89

**Tapas**

Am Ölberg 11 · T 09 41/5 18 89

**Kurdisch / Kurdish**

**Danubi**  
Steinergasse 4 · T 09 41/58 61 24 42  
**Exil**  
Weißgerbergraben 14  
T 09 41/5 86 58 16  
**Lokanta**  
Haaggasse 15 · T 09 41/5 33 21

**Mesopotamia**

Metgebergasse 2 · T 09 41/56 99 33 06

**Mexikanisch / Mexican**

**Carlitos**  
Pustetpassage · T 09 41/4 65 27 02  
**El Sombrero**

Fischgässli 2 · T 09 41/58 40 28 90  
**Jalapeños**

Schottenstr. 4 · T 09 41/5 67 40 40  
**Mexicano**

Domplatz 3 · T 09 41/69 87 57 27  
**Peppers**

Haidplatz 7a · T 09 41/5 86 55 55

**Schweizerisch / Swiss**

**Dechbettener Hof**  
Dechbetten 11 · T 09 41/3 52 83

**Spanisch / Spanish**

**Bodega**  
Vor der Grieb 1a · T 09 41/5 84 04 86

**Casa Rios**

In stillvollem Ambiente mit gemütlicher Terrasse  
Rote-Löwen-Straße 10  
(Nähe Arnulfsplatz)  
93047 Regensburg  
Tel. 09 41/5 99 95 98  
Mi.-Mo.: 18-1 Uhr  
www.casa-rios.de

**Thailändisch / Thai****Asia Gourmet**

DEZ

**Bambusgarten**

Im Gewerbepark D 48  
T 09 41/4 64 69 73

**the Thai**

Haidplatz 3 · T 09 41/9 46 75 65

**Türkisch / Turkish****Bosphorus**

Hoher-Kreuz-W. 36 · T 09 41/79 21 22

**Ungarisch / Hungarian****Restaurant Hunia**

Brandlberger Str. 109  
T 09 41/2 08 50 29

**Vietnamesisch****Vietnamese**

**Saigon**  
Sternbergstr. 13 · T 09 41/5 31 86

**Weinstube**  
**Wine Tavern****Winzerer Weinstuben**

Nürnberger Str. 351 · T 09 41/8 97 97 38

**Zum Steirer Eck**

Gemütliche Weinstube  
Steirische Spezialitäten

Ludwigstr. 6, 93047 Regensburg

Tel. 09 41/5 39 08

www.zum-steirer-eck.de

Täglich geöffnet: 16 bis 1 Uhr

**Hotel****Altstadthotel Am Pach**

Untere Bachgasse 9 · T 09 41/2 98 61 0

**Altstadthotel Arch**

Haidplatz 3 · T 09 41/58 66 0

**Am Peterstor**

Fröhl. Türkenstr. 12 · T 09 41/5 45 45

**Apollo Minotel**

Neuprüll 17 · T 09 41/91 05 0

**Avia Hotel**

Frankenstr. 1-3 · T 09 41/40 98 0

**Best Western Atrium Hotel & Meeting**

Im Gewerbepark D90 · T 09 41/4 02 80

**Best Western Premier Hotel**

Regensburg

Ziegetsdorfer Str. 111 · T 09 41/4 02 80

**Bischofshof am Dom**

Krauterermarkt 3 · T 09 41/58 46 0

**Bischofshof Braustuben**

Dechbettener Str. 50

T 09 41/20 82 17 0

**Hotel zum Blauen Krebs**

Krebsgasse 6 (Haidplatz)

93047 Regensburg

Tel. (0941) 57 37 0

Täglich geöffnet von 9.00 - 1.00 Uhr

Durchgehend warme Küche



www.dicker-mann.de

**Brook Lane Hostel**

Obere Bachgasse 21

T 09 41/6 90 09 66

**Castle Hotel**

St.-Petersweg 3 · T 09 41/58 61 27 07

**Central**

Margaretenstr. 18 · T 09 41/2 98 48 40

**Courtyard by Marriott**

Bamberger Str. 28 · T 09 41/81 01 0

**Dechbettener Hof**

Dechbetten 11 · T 09 41/3 52 83

**Elements**

Alter Kornmarkt 3 · T 09 41/38 19 86 00

**Etap Hotel**

Junkerstr. 1 · T 09 41/78 95 41

**Götzfried**

Wutzlhofen 1 · T 09 41/69 61 0

**Hansa Apart Hotel**

Friedenstr. 7 · T 09 41/99 29 0

**Hotel Altstadt-Engel**

Gesandtenstr. 12 · T 09 41/30 79 72 56

**Goliath Hotel am Dom**

Genießen Sie romantische Ausblicke

Goliathstr. 10, 93047 Regensburg

Tel. 09 41/20 00 90-0

Fax 09 41/20 00 90-99

www.hotel-goliath.de

**Hotel Haslbach**

Chamerstr. 256 · T 09 41/69 69 90

**Hotel Münchner Hof**

Tändlergasse 9 · T 09 41/5 84 40

**Hotel-Restaurant Richard Held**

Irl Nr. 11 · T 09 41/9 42 0

**Ibis Furtmayr**

Furtmayrstr. 1 · T 09 41/78 04 0

**Jugendherberge**

Wörhrstr. 60 · T 09 41/5 74 02

**Kaiserhof am Dom**

Kramgasse 10/12 · T 09 41/5 85 35-0

**Karmeliten**

Dachauplatz 1 · T 09 41/5 43 08

**I'Ostello**

Schäffnerstr. 20 · T 09 41/63 08 74 90

**Mercure**

Grunewaldstr. 16 · T 09 41/78 82-0

**Orphée „Großes Haus“**

Untere Bachgasse 8 · T 09 41/5 96 02 0

**Orphée „Kleines Haus“**

Wahlenstr. 1 · T 09 41/59 60 20

**Hotel Münchner Hof**

Mitten im historischen Altstadt-kern liegt unser Hotel aus dem 13. Jahrhundert in ruhiger und zentraler Lage

Tändlergasse 9

93047 Regensburg

Tel. 09 41 / 5 84 40

info@muenchner-hof.de

www.muenchner-hof.de

**Orphée „Landhaus-Andreasstadel“**

Andreasstr. 26 · T 09 41/59 60 23 00

**Parkhotel Maximilian**

Maximilianstr. 28 · T 09 41/5 68 50

**Regensburger Hof**

Adolf-Schmetzer-Str. 33

T 09 41/6 00 30

**Roter Hahn**

Rote-Hahnen-Gasse 10

T 09 41/5 95 09-0

**Sorat Insel Hotel**

Müllerstr. 7 · T 09 41/8 10 40

**Star Inn Hotel**

Bahnhofstr. 22

93047 Regensburg

Tel. 09 41 / 5 69 30

Täglich: 24 h

www.starinnhotels.de

**St. Georg Ringhotel**

Karl-Stieler-Str. 8 · T 09 41/91 09-0

**Stadthotel**

Gutenbergstr. 17 · T 09 41/99 25 57 55

**Weidenhof**

Maximilianstr. 23 · T 09 41/5 30 31

**Hotel-Restaurant Wiendl**

Universitätsstr. 9

93053 Regensburg

Tel. 09 41/9 20 27-0

Mo.-Fr. 10 - 24 Uhr,

So.+Feiertage:

10 - 15 Uhr, Sa: ab 30 Personen

www.hotelwiendl.de

**Zum fröhlichen Türken**

Fröh.-Türken-Str. 11 · T 09 41/5 36 51

**Imbiss / Diner****An Ngon**

Fröhliche Türkenstr. 9

**Asia Bistro Peking**

Friedenstr. 23 · T 09 41/5 84 34 94

**Asia Imbiss**

Brandlberger Str. 107

T 09 41/4 61 20 67

**Asia Imbiss**

Keplerstr. 4 · T 09 41/4 61 20 67

**Avocado**

Weichser Weg 5 · T 09 41/40 13 14

**Bambi's**

Wollwirkergasse 11

**Bayro Oriental**

Fischmarkt 4

**Bei Mustafa**

Altmühlstr. 11 · T 09 41/4 09 26 62

**Bistro du Centre (du Köwe)**

Dr.-Gessler-Str. 45 · T 09 41/9 45 51 05

**Bistro im Krankenhaus St. Josef**

Landshuter Str. 65 · T 09 41/7 82-0

**Bistro im Möbelhaus Hiendl**

Sulzfeldstr. 1

**Burger King**

Bahnhofstr. 18 · T 09 41/59 57 99 10

**Centro**

DEZ · T 09 40 03/26 52

**Creperia**

Friedenstr. 23

**dean & david**

DEZ · T 09 41/89 79 50 81

**Die grüne Bar**

DEZ · T 09 41/40 13 88

**Döner & Kebap**

Fischmarkt 4

**Döner Stand**

Am Kornmarkt · T 09 41/5 67 61 53

**Ephebus**

Rote-Hahnen-Gasse 4

**Fisch Maier**

DEZ · T 09 42 82/9 42 40

**Ha Tien Imbiss**

Kohlenmarkt 1 · T 09 41/5 83 88

**Ha Van Imbiss**

Glockengasse 7 · T 09 41/5 58 66

**Hong Kong Store**

Obermünsterstr. 9a

**Karaca**

Friedenstr. 23

**Kentucky Fried Chicken**

Frankenstr. 2 · T 09 41/4 61 67 67

**Laras Imbiss**

Fischmarkt 12 · T 09 41/5 86 17 54

**Lhan Thai Imbiss**

Untere Bachgasse 1 · T 09 41/56 38 79

**Maradonna Pizza Service**

Gesandtenstr. 10 · T 09 41/5 67 48 00

**Mari Bistro**

Gewerbepark D10 · T 09 41/4 61 60 00

**Mc Donald's**

Arnulfsplatz

Defreggerweg 2 · T 09 41/3 76 76

DEZ · T 09 41/4 09 28 16

Friedenstr. 23 · T 09 41/5 67 68 09

Maximilianstr. 29 · T 09 41/5 55 72

Vilssstr. 27 · T 09 41/40 15 42

Franz-Hartl-Str. 8 · T 09 41/70 24 17

**Nordsee**

DEZ · T 09 41/40 18 43

Friedenstr. 23 · T 09 41/2 80 58 99

**Pamukale****Pizza Rosa**

Friedenstr. 23 · T 09 41/5 86 22 37

**Pizza-Döner**

Im Schwammerl · T 09 41/5 52 38

**Prasto Pizza**  
Weiße-Lilien-Str. 19

**Pronta Pizza**  
Unter den Schwibbögen 11  
T 09 41/6 30 87 30

**Ragazzi**  
Fischmarkt 1 · T 09 41/5 67 43 00

**Saigon City**  
Obermünsterstr. 9 · T 09 41/5 21 115

**Schmidl Wurstbraterei**  
Alter Kornmarkt 2 · T 09 41/5 11 04

**Singapore**  
Im Gewerbepark D 46  
T 09 41/44 74 69

**Stern Kebap**  
Maximilianstr. 18

**Subway**  
Ziegetsdorfer Str. 115  
T 09 41/30 74 22 66  
Friedenstr. 23  
Im Gewerbepark 7A · T 09 41/40 99 807

**Vinzenz Murr Imbiss**  
Friedenstr. 23 · T 09 41/5 67 64 21  
Weichser Weg 5 · T 09 41/4 61 34 12  
Weiße Liliengasse 1 · T 09 41/5 99 98 28

**Vulkano**  
Ostengasse 7 · T 09 41/6 30 83 65

## Kneipe / Pub

**Alte Filmbühne**  
Hinter d. Grieb 8/U · T 09 41/5 79 26

**Apotheke – die Kneipe**  
Rote Hahnen Gasse 8

**Bierfilzl**  
Ostengasse 22 · T 09 41/6 30 83 96

**Das Büro**  
Keplerstr. 15 · T 09 41/5 67 62 04

**Die Tankstelle**  
Schwandlerferstr. 7 · T 09 41/8 75 13

**Drunter & Drüber**  
L-Thoma-Str. 18 · T 09 41/9 04 95

**Einhorn**  
Badstr. 54 · T 09 41/5 27 90

**Filmbühne**  
Hinter d. Grieb 8 · T 09 41/5 79 26

**Gaffel-Kölsch**  
Gesandtenstr. 8 · T 09 41/56 55 84

**Glockenschmied**  
Prüfeninger Str. 64

**Goldene Ente**  
Badstr. 32 · T 09 41/8 54 55

**Hab & Gut**  
Keplerstr. 3 · T 09 41/56 06 35

**Heimat**  
Taubengässchen 2 · T 09 41/29 06 38 81

**Hexenhäusl**  
Furtmayrstr. 2 · T 09 41/7 44 81

**Hinterhaus**  
Rote Hahngasse 2  
T 09 41/5 99 81 34

**Irish-Harp**  
Brückstr. 1. T 09 41/5 72 68

**Jazzclub Regensburg**  
Bertoldstr. 9 · T 09 41/56 33 75

**Kinokneipe**  
A-Schmetzer-Str. 5 · T 09 41/79 19 74

**Klappe**

Stadtamhof 13 · T 09 41/8 50 08 80

**Miami**

Vilshofener Str. 5 · T 09 41/7 95 75 72

**Murphy's Law**  
Spiegelgasse 6 · T 09 41/5 32 95

**Musik-Bar-Objekt**

Wollwirkergasse 2 · T 09 41/5 32 02

**Neue Filmbühne**

Bismarckplatz 9 · T 09 41/5 70 37

**Oma Plüscht**

Rote Sternsgasse 6 · T 09 41/5 48 89

**Peaches**

Keplerstr. 1

**Pilspub Prinzenstüberl**

Prinz-Rupprecht-Str. 8 · T 09 41/7 47 23

**Piratenhöhle**

Fischgässel 4 · T 09 41/9 92 94 44

**Plan 9**

Rote Hahnen-Gasse 2  
T 09 41/2 90 71 30

**Regina (Kinokneipe)**

Holzgartenstr. 16 · T 09 41/4 61 60 99

**Schwedenkugel-Lokanta**

Haaggasse 15 · T 09 41/5 33 21

**Willi's Pils Pub**

Jakobstr. 7

**Zimmer 4**

Werfstr. 15 · T 09 41/5 67 68 29

**Zum Sauseneck**

Keplerstr. 8 · T 09 41/5 37 06

**Zur geflickten Trommel**

Gesandtenstr. 2 · T 09 41/5 45 87

**Musikkneipe / Music Pub**

**Art Club**

Holzländerstr. 2 · T 09 41/38 13 23 09

**Alte Mälzerei**

Galgengbergstr. 20 · T 09 41/7 57 38

**Banane**

Gold. Bärenstr. 10 · T 09 41/5 29 70

**Musikrestaurant Globus**

Vilshofener Str. 5 · T 09 41/7 95 75 72

## Night Club

**Tabledance**

**Haus Eden**

Guerickestr. 87 · T 09 41/70 37 62

**Juliska Bar**  
Reinhausen 5 · T 09 41/4 29 67

**NachtCafé Elite**  
Donaustaufer Str. 224/I  
T 09 41/40 06 57

**Petite Fleur**  
Von Donle Str. 4 · T 09 41/79 19 17

**Pinky Table Dance Club**  
Ditthornstr. 14 · T 01 76/68 20 00 60

## Online-Café

**Citypoint Internetcafe**  
Wahlenstr. 6 · T 09 41/5 84 30 91

**Fleiner**  
Weichser Weg 3 · T 09 41/4 77 33

**Lok. in**  
Am Bahnhof · T 09 41/59 57 92 33

## Sportgaststätte

**Public House**

**Billard-Sport-Studio-Central**

R-Hahnen-Gasse 8  
T 09 41/5 99 98 07

**Carambolage Billard-Club**

Schottenstr. 4 · T 09 41/5 35 63

**Clixx Billard & more**

Galgenbergstr. 2 · T 09 41/5 04 79 69

**DIJK Sportbund**

Weinmannstr. 3 · T 09 41/2 87 68

**Eisstadion „Donau Arena“**

Walhalla Allee 22 · T 09 41/6 01 22 88

**Golden Bowl**

Dr.-Gessler-Str. 2 · T 09 41/9 59 88

**KICK ARENA Regensburg**

Im Gewerbepark D 22 · T 09 41/4 61 22 44

**Sportgaststätte TC Rot-Blau**

Dürerstr. 3 · T 09 41/9 45 56 45

**SG Post Süd**

Kaulbachweg 31 · T 09 41/9 20 52 10

**SG Walhalla**

Am Holzhof 1 · T 09 41/8 46 20

**Sportclub Regensburg e.V.**

Alfons-Auer-Str. 26 · T 09 41/70 25 75

**Sportgaststätte Freier TuS**

An der Schillerwiese · T 09 41/2 19 71

**Sportgaststätte Harting**

Kreuzhofstr. 15 · T 09 41/7 06 05 65

**Vereinsheim ESV 1927**

Dechbetener Brücke 2 · T 09 41/3 37 91

**Vereinslokal SSV Jahn – Schwimmabteilung**

Proskestr. 7 · T 09 41/5 88 88

**VfB-Sportheim**

Aussiger Str. 22 · T 09 41/6 26 82



# Parken & Busverbindungen

## Parken in Regensburg / Parking in Regensburg

Plätze und Tarife .....	82
Parking Lots and Rates .....	82

## Busverkehr / Bus Traffic

Streckenplan Altstadtbus .....	78
Course map Old Town Buses .....	78
Streckenplan Stadtbusse .....	80
Course map City Buses .....	80

## Park + Ride

Busverbindungen von Parkplätzen außerhalb des Stadtzentrums ..	84
Bus Connections for Parking Lots outside the City Center .....	84



## Günstig Busfahren und Shoppen

# Umweltfreundlich durch die ganze Stadt



Vom Donau-Einkaufszentrum bis zu den Regensburg Arcaden und dazwischen durch die ganze Altstadt: Für den Einkaufsbummel bieten die Busse des Regensburger Verkehrsverbunds (RVV) ganz neue Möglichkeiten. Seit Anfang des Jahres hat die neue „Innenstadtzone“ die bisherige „Altstadtzone“ abgelöst. Die neue Zone ist deutlich weiter gefasst. Und sie besticht durch zwei attraktive Ticket-Angebote, die es ausschließlich beim Busfahrer zu kaufen gibt.

Ihr RVV-Busfahrer Kurt. Der kriegt immer die Kurve!

## Mobilität für fünf Personen

Ein besonders günstiges Angebot ist das RVV-Tages-Ticket+. Damit können Sie von Montag bis Freitag einen Tag lang Bus und Bahn fahren soviel Sie wollen. Ab 9 Uhr können sogar bis zu fünf Personen mit einem Ticket fahren. Für nur 11,90 € (Zonen 1-7), sind Sie in Regensburg und der Region mobil.

**RVV-Kundenzentrum:**  
Hemauerstraße 1, 93047 Regensburg  
Tel. 09 41 / 6 01-28 88  
e-mail: [kuz@rvv.de](mailto:kuz@rvv.de), [www.rvv.de](http://www.rvv.de)  
**Busfahrer Kur Spots:** auf TVA, im Radio und im Internet.



**RVV** So fahr ich gut.  
Regensburger  
Verkehrsverbund

Das **Einzel-Ticket Innenstadt** kostet 1,- €.  
Es gilt eine Stunde lang für eine Person bei Fahrten in einer Richtung.

Noch attraktiver und für die Familientour oder das Shopping mit Freunden geeignet ist das **Tages-Ticket Innenstadt**.

Es kostet 2,50 € und gilt den ganzen Tag für bis zu fünf Personen.

## Parken & Busfahren



In der Innenstadtzone gelten außerdem Parkscheine der Parkhäuser

- **Regensburg Arcaden**
- **Am Theater/Bismarckplatz**
- **Dachauplatz**

innerhalb der Parkzeit als Ticket für bis zu fünf Personen.



## Cheap bus fares & shopping

A new ticket makes it possible: from the Donau Shopping Centre to the Regensburg Arcades for just one Euro. Ask your bus driver for it!



# Busverbindungen in Regensburg

Bus Connections

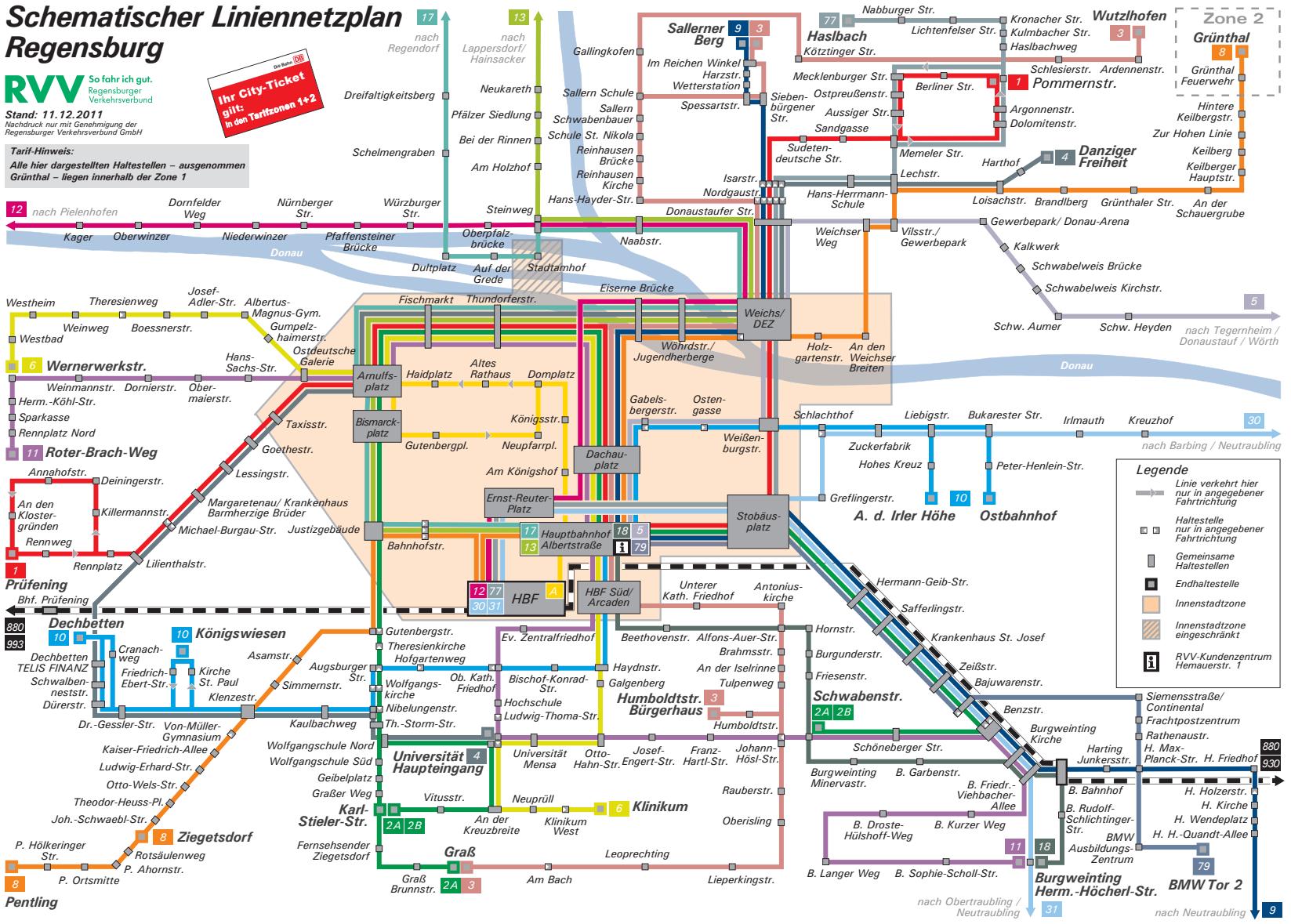


## Schematischer Liniennetzplan Regensburg

**RVV** So fahr ich gut.  
Regensburger Verkehrsverbund

Stand: 11.12.2011  
Nachdruck nur mit Genehmigung der  
Regensburger Verkehrsverbund GmbH

Tarif-Hinweis:  
Alle hier dargestellten Haltestellen – ausgenommen  
Grünthal – liegen innerhalb der Zone 1



# Parkplätze & Tarife

## Parking Sites & Rates

### Legende / Captions

- Öffnungszeiten / Opening Hours
- Parkzeit / Parking Time
- Tagtarif / Day Rate
- Nacht tarif / Night Rate
- Bemerkung / Notes



Alle Parkplätze sind in den Übersichtskarten verzeichnet (siehe Ausklapper auf den Cover-Innenseiten)  
All parking lots are listed in the maps (see fold-out on the inside pages of the cover)

### Kurz: Gesamte Altstadt

#### Short: Whole Old Town

- 24 Stunden / 24 hours
- max. 2 Std. / max. 2 hours
- je Std. 0.50 bzw. 1.-€ / 0.50 or 1.-€ p. hour
- kostenlos / free

### 1 Parkhaus Dachauplatz Garage Dachauplatz

- 24 Stunden / 24 hours
- unbeschränkt / unlimited
- 7–19 Uhr: 0.90 € / 30 Min.
- 7 a.m.–7 p.m.: 0.90 € / 30 min.
- 19–7 Uhr: 5.00 € / 7 p.m.–7 a.m.: 5.00 €
- bis 60 Min kostenlos; Parkticket gilt als Busticket für die Innenstadtzone für bis zu 5 Personen; Sonn-/Feiertagspauschale: 5.00 € / 1 hour free; Parking ticket is valid as bus ticket for the Old Town Zone for 5 persons; Su + holiday 5.00 €

### 2 Parkhaus Westside (ehem. E.ON) Garage Westside

- Fr 15 Uhr – So 15 Uhr / Fr 3 p.m.–Su 3 p.m.
- unbeschränkt während Öffnungszeit
- unlimited while opened
- 0.50 € / 60 Min.; max. 3.50 €
- 0.50 € / 60 Min.; max. 3.50 €
- Parkticket ist zugleich RVV-Busticket gültig in der Tarifzone 1 für bis zu 5 Personen / Parking ticket is valid as bus ticket for the Old Town Zone for 5 persons



### 3 Parkhaus / Garage Arcaden

- Mo – Sa: 6.45–2.00 Uhr, So: 10 – 1 Uhr
- Mo – Sa: 6.45 a.m.–2 a.m.,  
Su: 10 a.m.–1 a.m.
- unbeschränkt während Öffnungszeit
- unlimited while opened
- 1. Std. 0.80 €; 2. Std. 1.-€;
- 3. Std. 1.5; ab 4. Std. 2.-€; max. 10.-€
- 1st h 0.80 €; 2nd h 1.-€; 3rd h 1.5;  
as of 4 hours 2.-€; max. 10.-€
- wie Tagtarif / like Day Rate
- bis 30 Minuten kostenlos;
- ab einem Einkauf von 10 Euro bei Kaufland 90 Minuten kostenlos;
- Kinobesucher: Sondertarif ab 12.00 Uhr 2.50 € (Bitte im Kino abstempeln lassen);
- 30 min free; Movie-goers: special price

### 4 Tiefgarage Arnulfsplatz Garage Arnulfsplatz

- 24 Stunden / 24 hours
- unbeschränkt / unlimited
- 7–19 Uhr 0.80 € / 30 Min.
- 7 a.m.–7 p.m. 0.80 € / 30 min.
- 19–7 Uhr 4.50 € / 7 p.m.–7 a.m. 4.50 €
- Theaterticket ab 18.30 Uhr 4.50 €
- Theater ticket from 6.30 p.m. 4.50 €

### 5 Tiefgarage am Theater (Bismarckplatz) Garage at Bismarckplatz

- 24 Stunden / 24 hours
- unbeschränkt / unlimited



- 7–19 Uhr 0.90 € / 30 Min.;  
ab 7.5 Std. / 10.-€
- 7 a.m.–7 p.m. 0.90 € / 30 min.  
as of 7 hours 10.-€
- 19–7 Uhr 5.-€ / 7 p.m.–7 a.m. 5.-€
- Theaterticket ab 18.30 Uhr 5.-€;  
bis 30 Min. kostenlos; Parkticket gilt als Busticket für die Innenstadtzone für bis zu 5 Personen
- Theater ticket from 6.30 p.m. 5.-€;  
30 min free; Parking ticket is valid as bus ticket for the Old Town Zone for 5 persons

### 6 Tiefgarage Castra Regina Center / Garage Castra Regina Center

- 24 Stunden / 24 hours
- unbeschränkt / unlimited
- 30 Min. 0.70 €; 60 Min. 1.70 €;  
1 Tag (volle 24 Std.) 10.-€;
- 30 min. 0.70 €; 60 min. 1.70 €;  
1 day (full 24 hours) 10.-€;
- wie Tagtarif / like Day Rate
- Parkticket gilt als Busticket für die Innenstadtzone für bis zu 5 Personen
- 1 Tag mit BahnCard/Park & Rail 7.50 €
- Parking ticket is valid as bus ticket for the Old Town Zone for 5 persons

### 7 Parkplatz Unterer Wöhrd



#### Parking space Unterer Wöhrd

- 24 Stunden / 24 hours
- unbeschränkt / unlimited
- kostenlos / free
- kostenlos / free

### 8 Parkplatz Dultplatz

#### Parking space Dultplatz

- 24 Stunden / 24 hours
- unbeschränkt / unlimited
- kostenlos / free
- kostenlos / free
- Ausnahme bei Veranstaltungen  
Except for events
- Mo bis So 6–22 Uhr  
(Ausfahrt bis 24.00 Uhr möglich)  
Mo to Su 6 a.m.–10 p.m.  
(Possible exit to 24.00 Clock)
- unbeschränkt / unlimited
- pauschal 2.50 € für 1 Person,  
5.-€ für 2 bis 5 Personen  
flat fee of 2.50 € per Person,  
5.-€ for 2 to 5 people
- wie Tagtarif / like Day Rate
- Parkticket gilt als Tages-Busticket für bis zu 5 Personen für die Fahrt in die Innenstadt und zurück in der Tarifzone 1
- Parking ticket is valid as a return journey bus ticket for the fare zone 1 for 5 persons

# Park + Ride

*Busverbindungen von Parkplätzen außerhalb des Stadtzentrums*

## 2 Parkhaus Westside

Parkticket ist zugleich RVV-Busticket gültig in der Tarifzone 1 für bis zu 5 Personen

### Linie 1

#### Montag – Freitag

Um 5.21, 5.41, 5.51 Uhr

Im 10 Min.-Takt von 6.06 bis 19.16 Uhr

Im 20 Min.-Takt von 19.28 bis 20.13 Uhr

Im 30 Min.-Takt von 20.45 bis 23.45 Uhr

#### Samstag

Im 30 Min.-Takt von 5.15 bis 6.45 Uhr

Im 20 Min.-Takt von 7.05 bis 7.25 Uhr

Im 20 Min.-Takt von 7.43 bis 9.43 Uhr

Im 15 Min.-Takt von 9.58 bis 15.43 Uhr

Im 20 Min.-Takt von 16.03 bis 18.43 Uhr

Im 30 Min.-Takt von 19.13 bis 19.43 Uhr

Im 30 Min.-Takt von 20.15 bis 20.45 Uhr

#### Sonn- und Feiertag

Um 06.14, 07.14 Uhr

Im 30 Min.-Takt von 8.14 bis 18.44 Uhr

Im 30 Min.-Takt von 19.15 bis 23.45 Uhr



## 12 P&R West

Parkticket gilt als Tages-Busticket für bis zu 5 Personen für die Fahrt in die Innenstadt und zurück in der Tarifzone 1



### Linie 1 (Haltestelle Margaretenau)

Montag – Freitag von 5.19 bis 23.43 Uhr

Samstag von 5.13 bis 23.43 Uhr

Sonntag von 6.12 bis 23.43 Uhr



### Linie 4 (Haltestelle Margaretenau)

Montag – Freitag von 6.48 bis 19.28 Uhr

## 7 Unterer Wöhrd



### Linie 3 (Haltestelle Wöhrdstraße)

Montag – Freitag von 5.28 bis 23.51 Uhr

Samstag von 5.51 bis 23.51 Uhr

Sonn- und Feiertag von 6.21 bis 23.51 Uhr



### Linie 8 (Haltestelle Wöhrdstraße)

Montag – Freitag von 5.54 bis 23.36 Uhr

Samstag von 5.51 bis 23.36 Uhr

Sonn- und Feiertag von 7.51 bis 23.36 Uhr



### Linie 9 (Haltestelle Wöhrdstraße)

Montag – Freitag von 6.13 bis 19.52 Uhr

Samstag von 6.51 bis 19.51 Uhr

## RVV-Tages-Tickets

Stand: 01.01.2012



### Das Tages-Ticket +

**Zone 1–2 = € 4,40 im Vorverkauf**

Ab 9.00 Uhr ist die Mitnahme einer zweiten Person erlaubt, für beliebig viele Fahrten

### Das Tages-Ticket + 4

**Zone 1–2 = € 3,80 im Vorverkauf**

Für bis zu fünf Personen an einem Samstag, Sonntag oder gesetzlichen Feiertag, für beliebig viele Fahrten.